

REVISTA DE EDUCACION

ño VII

Ministerio de Educación Pública

Alfonso Aguirre G.

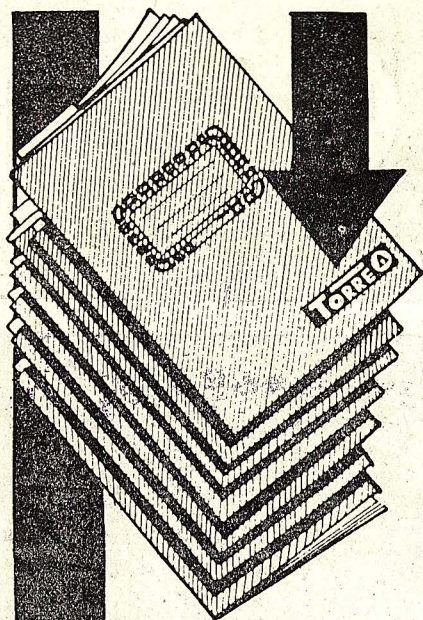
Julio

N.º 88

Santiago de Chile

de 1937

Los cuadernos "TORRE"



son preferidos por los estudiantes, porque, a más de su buena calidad, contienen láminas hermosas e instructivas.

- Una colección de láminas dá derecho a lindos regalos, (plumas fuentes, lápices automáticos, etc.)
- Miles de premios han sido distribuidos en el año 1936.
- Muchos miles serán regalados en el presente año.



● RECOMIENDE A SU HIJO
QUE HAGA SUYOS LOS
PREMIOS!

COMPRANDO CUADERNOS "TORRE"

LA CAJA de Crédito Agrario

SEMILLAS de trigo, cebada, alfalfa Alta Sierra y del país, trébol, fréjoles, etc. Son semillas genéticas e hijas de genéticas muy seleccionadas.

SACOS paperos y frejoleros.

ALAMBRE para cierros y alambre negro.

POSTES de ciprés de las Guaitecas.

SULFATO y carbonato de cobre.

ABONOS: cal viva y apagada; abonos fosfatados, salitre sódico y potásico.

*Toda clase de maquinarias
para siembras*

TRACTORES A PETROLEO CRUDO

Hay agencias en Arica, La Serena, Talca, Concepción, Chillán, Los Angeles, Temuco, Valdivia, Osorno, Punta Arenas.

Oficina Central:

Santiago, Huérfanos N.º 1330

Revista de Educación

Número 88
AÑO VII

JULIO 1937

Director Ad. Honorem,
Moisés Mussa B.

SUMARIO

REDACCION:

Dr. Moisés Mussa B.—Diferencias individuales. — La Higiene Mental en nuestra estructura sanitaria, Dr. G. Agüero Correa.

Opiniones y Comentarios:

El Scoutismo que ambicionamos. — El problema del bachillerato. — Jubilación del profesorado.

Consultas e Indicaciones

Consultas. — Indicación, Escuelas de artesanos.

Miscelánea Pedagógica:

Plan de trabajo en la Escuela "Nicolás, Ortiz", 1935, (Para la hora del cuento). Un ojo, Dos ojos y Tres ojos.

Idearium:

Mensaje sobre la Paz, por María Montessori. — Mensaje de buena voluntad de los niños chilenos a los de América. — Sinceridad. — El Futuro.

Pluma de Maestros:

Tríptico, de Vicente Donoso Torres. — Poesías, de Etelvina Villanueva y S. — Las Margaritas, por Elodia B. de Lijerón.

Biblio - Crítica:

Página de mi diario durante tres años de viaje. — El Secreto de la Infancia.

Boletín Informativo

Nombramientos. — Grados. — Traslados. — Renuncias. — Autorizaciones. — Permutas. — Licencias. — Industrial y Minera.

REDACCION

DEL Dr. MOISES MUSSA B.



Diferencias individuales

A.—CONCEPTOS GENERALES

1.—La igualdad absoluta no existe, ni en la naturaleza, ni en el mundo social. Basta mirar para comprobar este hecho. La uniformidad es antinatural y contraria al saber, al progreso, a la belleza. La ley de diferenciación y de contraste rige en la vida física y mental.

2.—Alguien ha dicho que no hay dos cosas exactamente iguales en el mundo, y, en realidad, esta observación aparece confirmada por la experiencia. Por ejemplo, dos piedras parecen ser iguales, pero, cuidadosamente examinadas, presentan significativas diferencias. De la misma manera, no hay dos hombres iguales: difieren por sus cualidades físicas, intelectuales, morales, etc.

3.—Podemos, pues, establecer el hecho de la universalidad de las diferencias individuales. De esta circunstancia, surgen problemas que merecen toda nuestra atención, de los cuales, unos pertenecen al campo de la educación, mientras que otros están más ligados a la política, a la economía, o a la industria, etc.

4.—Incumben a la educación, los problemas: de la clasificación de los alumnos en grupos — super normales, normales y sub-normales p. ej. — de la doctrinación de diferencias individuales dentro de cada uno de los grupos mencionados, y de la adaptación

del proceso docente a estas diferencias.

5.—Entran, en el curso de la Política, el morigerar los efectos de las diferencias individuales con la igualdad ante la ley y ante las oportunidades de vivir, educarse y actuar con seguridad, libertad, justicia y comodidad, y de aprovechar las diferencias individuales para que los más capaces, solidarios de los menos capaces, les sirvan y les hagan menos pesada la existencia.

6.—A la industria y, en general, a la economía, les interesa conocer y aprovechar de las diferencias individuales a fin de perfeccionar, normalizar la producción, transporte, repartición y consumo de los bienes, y, sobre todo, estudiar la manera de que cada cual, tenga lo que, por su capacidad, trabajo y contribución al bienestar social, le corresponde.

B.—HISTORIA DE LOS ESTUDIOS DE LAS DIFERENCIAS INDIVIDUALES

7.—El hecho de las diferencias individuales no es un descubrimiento nuevo. Los antiguos ya las habían establecido. Bástenos recordar ciertos caracteres bíblicos, como ser, Caín y Abel, Jacob y Esaú. Platón nos habla de las diferencias individuales en su obra "La República", en que expone su teoría sobre la organización del

Estado ideal con sus cuatro clases de individuos: gobernantes, soldados, artesanos y esclavos.

En la Edad Media, basándose en la presencia de algunos caracteres diferenciales de los individuos, se hablaba de los poseídos del demonio, etc.

También, la práctica más moderna de las notas escuareas significa el reconocimiento de las diferencias individuales.

C.—CAUSAS DE LAS DIFERENCIAS INDIVIDUALES

8.—El individuo es el resultado de la interacción de su naturaleza, de su mundo cósmico y social y de educación, que algunos consideran elemento integrante del medio social. En otras palabras, forjan al individuo la herencia y el ambiente.

1.0.—Herencia y Diferencias Individuales

9.—La herencia produce, entre los individuos:

- a) Las diferencias anatómicas y fisiológicas;
- b) Las diferencias raciales;
- c) Las diferencias sexuales; y
- d) Las diferencias de madurez.

10.— a) **Las diferencias provenientes de los Padres y Abuelos.**—Según Galton, los padres contribuyen con $1/4$; los abuelos, con $1/16$, y los bisabuelos, con $1/16$ al total hereditario del individuo.

Esta ley debe ser considerada en relación con otra, formulada por Mendel, en la que sostiene la unidad en la herencia. Por ejemplo, si el padre tiene ojos oscuros y la madre, ojos claros, el hijo puede tener ojos oscuros o claros, pero no uno oscuro y el otro claro. Ahora, si de la unión de una persona de ojos oscuros con otra

de ojos claros, nace el hijo con ojos oscuros, según la ley de Mendel, la cualidad "ojos oscuros" es de carácter dominante. Si el nieto tiene ojos claros, la cualidad de "ojos claros" es de carácter recesivo.

11.— b) **La raza y las diferencias individuales.**—(Con respecto a los caracteres raciales, los resultados de la determinación de las diferencias individuales son más inciertos.

12.—Con el fin de determinarlas, los antropólogos tienen en cuenta los siguientes aspectos:

- a) Contextura del pelo;
- b) Vellosidad del cuerpo;
- c) Índice cefálico;
- d) Capacidad craneal;
- e) Prognatismo o protuberancia del maxilar inferior;
- f) Estatura;
- g) Índice nasal; y
- h) Color de la piel.

13.—Estas diferencias han sido utilizadas para la clasificación de los individuos en grupos raciales. A este respecto, se plantea, con frecuencia, el problema de la superioridad relativa de una raza sobre otra.

14.—En Estados Unidos, Mayo ha realizado investigaciones con el objeto de verificar las diferencias individuales por razones de raza entre blancos y negros en una high School de Nueva York, y ha llegado a la conclusión de que, no obstante ser los alumnos negros mayores, demoraron más tiempo que los blancos en completar un determinado programa de estudios y, además, sus notas fueron inferiores a las obtenidas por los alumnos blancos.

15.—Damos, a continuación, los datos de un informe oficial, sobre un examen psicológico verificado en sujetos blancos y negros del ejército de Estados Unidos:

16.—La cuestión de la superioridad

racial, por supuesto, es complicada, ya que está condicionada por muchas fuerzas, tales como el clima, las oportunidades raciales, las ocupaciones, los medios de educación, etc.

17.— c) **El Sexo y las Diferencias Individuales.**— Mucho se ha hablado de la superioridad del hombre con respecto a la mujer. Mientras la mujer ha estado sometida a una sujeción social y política, ha sido fácil para el hombre proclamar su superioridad y supremacía; pero; pero, en los últimos años, han ocurrido muchos cambios en la estructura industrial, social y política de las sociedades modernas, que hacen imposible sostener esa teoría.

Por lo tanto, es de alguna importancia considerar si ambos sexos deben merecer igual atención para promover el avance de la civilización.

18.—Este problema adquiere importancia para la educación, ya que, si los dos sexos tienen iguales habilidades, los dos deben ser educados igualmente bien, y, por consiguiente, no debemos organizar escuelas o colegios de enseñanza superior para uno, mientras descuidamos el otro.

Por el contrario, si podemos establecer que un sexo es superior a su

opuesto, debemos, entonces, proveer oportunidades para su adecuada educación.

19.—Algunos psicólogos de Estados Unidos, como Thorndike, Terman, Cattell, Thonson, Gilbert Woolley, etc. han realizado interesantes estudios sobre esta materia. Insertamos, a continuación, un resumen de los resultados obtenidos por estos investigadores, referentes a las diferencias sexuales:

1.0— Existen marcadas diferencias con respecto a las características físicas, tales como, talla y peso, que se hacen más acentuadas en relación con el vigor físico.

2.0— Con referencia a la habilidad intelectual, las diferencias son poco atendibles.

3.0— En las aptitudes especiales para determinados tipos de trabajo, las diferencias son muy pequeñas.

4.0— Tampoco es evidente la diferencia de las características emocionales de uno y otro sexo. La diferencia más probable parece ser el instinto maternal en la mujer.

5.0— Las diferencias de habilidades generales en cada grupo, son tan amplias, que hay casi una completa "overlapping".

20.—Llegamos, pues, a la conclusión de que las diferencias intelectuales entre el hombre y la mujer, no son suficientes para justificar su separación en la escuela. Si existe esta separación entre niños y niñas, ella se justifica por otros factores y no por las diferencias de habilidades para realizar determinados trabajos intelectuales.

21.— d) **La Madurez y las Diferencias Individuales.**— Las diferencias de madurez han sido reconocidas desde la antigüedad. En virtud de ellas, por ejemplo, se ha hecho distinción entre las diversas edades, co-



**OPTICA
ROTTER**

ANTEOJOS y LENTES
ENCONTRARÁ A
CUALQUIER PRECIO

AHUMADA 268

mo ser, infancia, adolescencia, juventud, viril y vejez.

22.—Los profesores han reconocido estas distinciones, cuando dividen los períodos educacionales en primario, secundario, universitario, etc.

23.—En la actualidad, se usa un gran número de términos que indican madurez. Estos términos expresan "edades" de diversas clases.

Damos, a continuación, una lista parcial de los términos más usados:

1. Edad cronológica.
2. " mental.
3. " educacional.
4. " para las diferentes asignaturas.
5. " anatómica.
6. " fisiológica.
7. " social.
8. " moral y religiosa, etc.

24.—"La gran influencia de los factores hereditarios está demostrada por estudios como los de Galton y Thorndike, acerca de los mellizos; el de Goddar, acerca de las causas de la idiotez; los de Galton, acerca del genio hereditario, y por varios estudios de capacidad y aprendizaje.

25.—"Galton encontró que los mellizos semejantes permanecían semejantes a pesar de la diferencia de tratamiento, y que los mellizos diferentes se mantenían diferentes a pesar de la familiaridad de tratamiento. Thorndike encuentra que la semejanza entre hermanos mellizos es mayor que la existente entre los simplemente hermanos.

26.—"Uno de los más fuertes argumentos en favor de la influencia de los factores hereditarios, viene de una consideración teórica. Los estudios biológicos acerca de la herencia muestran que la estructura de los tejidos vivos depende de las fuerzas heredi-

tarias. El cerebro, en sus aspectos estructurales, cae dentro de la categoría general de causalidad; es un producto de la herencia. Las diferencias en el desarrollo nervioso de diferentes clases y especies de animales, son claramente hereditarias y así también, son las diferencias más pequeñas dentro de la raza humana. Nadie, probablemente, negaría que la tremenda diferencia entre el idiota y el genio es debida originalmente a diferencias en la estructura del cerebro. Parece que no hay duda de que las diferencias mentales más pequeñas son también debidas principalmente a diferencias en la estructura hereditaria del cerebro.

27.—"Los extensos estudios de Goddar acerca de la idiotez muestran que la herencia es la principal causa de la deficiencia mental. En efecto, las representaciones gráficas de Goddar, parecen demostrar que la idiotez es medeliana y recesiva". (Pyle).

2.0—El Ambiente y su Influencia en las Diferencias Individuales

28.—La vida social, como la cósmica, nos penetra; y, a veces, sin que lo sintamos, por sugestión, imitación consciente o inconsciente e irradiación y de un modo suave, continuo y permanente, nos conforma. Las diferencias hereditarias se suavizan o se acentúan con este influencia ambiental irrechazable. No podemos huir de los influjos del aire, del tiempo, del suelo. Tampoco escapamos de los de la vida en común, de sus organismos y fuerzas, sentimientos e ideas. Pensamos, sentimos, actuamos como piensa, siente y actúa el medio que nos rodea. De ahí las diferencias en el lenguaje, en las costumbres, en la contextura, en la manera de ser.

29.—En el hogar, grupo primario,

mundo social en miniatura, sitio en que los contactos son más íntimos, prolongados y efectivos, los influjos sobre el individuo, por su prioridad, continuidad y duración, son más fuertes, y determinan, al mismo tiempo, que cierta afinidad parental, una diferenciación marcada.

30.—Las condiciones económicas y sociales del hogar determinan ciertos ideales en los individuos. Por ejemplo, los niños de hogares pobres pueden llegar a ser insociables en sus relaciones con los demás niños; los niños provenientes de hogares ricos, por otra parte, suelen desarrollar una actitud despectiva para con sus compañeros pobres. Encontramos, sin embargo, niños de ideales puros, que vienen tanto de hogares de buenas como de malas condiciones económicas.

31.—La escuela, pese a su noble afán de cohesión social, a su organización y a su enseñanza simultánea, dirigida al grupo, contribuye a las diferencias de grupo e individuales, con sus ideales, maestros, programas, métodos y, hasta edificios y útiles.

Así, en algunas escuelas, ni un solo niño continúa en los liceos o en la Universidad, mientras que en otras, el deseo de seguir adelante es prácticamente general. No podemos decir que esto se deba a la herencia, sino que, más bien, es el producto de la educación.

32.—“En los estudios de Galton — dice Pyle —, parece que no hay duda en cuanto a la influencia preponderante de la herencia, aunque exista siempre la cuestión de la parte que juegan las influencias de la familia y de la educación.

En los experimentos de aprendizaje, se encuentra que la práctica no elimina las diferencias. En algunos casos, la práctica disminuye algo las

diferencias individuales, pero en ningún caso las elimina”.

D.—LAS DIFERENCIAS INDIVIDUALES ANTE LA EDUCACION

33.—Toda educación, para ser eficaz, necesita tomar en cuenta las diferencias individuales. La Psicología Diferencial, que completa la General con sus estudios acerca de lo que distingue un individuo de otro, le facilita el conocimiento del sujeto por educar. Sobre este conocimiento, la Educación debe buscar los medios de adaptar, a esas diferencias, el proceso de la adquisición de los instrumentos de la cultura y de la iniciación en ella y en la civilización del individuo y, sobre todo, de buscarle, en la vida económica y social, el puesto de labor que sus capacidades e inclinaciones le señalan.

Incumbe a la Educación, en consecuencia, comprobar las diferencias individuales, hacer coincidir con ellas el trabajo del aprendizaje y de la enseñanza, y tenerlas en cuenta en la orientación vocacional. Y ésta es una de las tareas sociales más importantes que la Escuela tiene por mandato de la colectividad.

34.—Determinando el nivel y el



cuociente intelectual de los alumnos, es fácil clasificarlos y ubicarlos en los cursos correspondientes y preconizar los planes de estudio, los programas, los métodos y procedimientos didácticos más convenientes para ellos.

35.—Hecho el diagnóstico, lo que primero debe hacerse es separar los netamente deficientes y los superdotados.

Cursos o escuelas especiales, programas diferenciados, métodos y procedimientos distintos habrá para ellos a fin de que los unos no retarden la marcha de sus compañeros normales, ni los otros marquen el paso en actividades inferiores a sus capacidades y pierdan así el tiempo y la afición por el estudio.

36.—En esta selección, es indispensable una cautela y un cuidado extraordinarios, pues, suele presentarse el tipo mixto: superdotado en ciertas aptitudes, nulo en otras. (Músicos con fallas en sus aptitudes para las humanidades. Constructores con deficiencias para Matemáticas).

Además, el que un niño esté por debajo del límite de lo normal, no indica que sea un débil o un deficiente mental. Puede ocurrir que lo esté circunstancialmente, por deficiencias de secreción interna o por crisis del crecimiento.

Otras causas circunstanciales, que influyen, además de las secreciones internas, en el retardo o deficiencia mental aparente, son la salud precaria, la emotividad exaltada; la escolaridad defectuosa o las condiciones y problemas sociales y económicos del hogar.

37.—Un examen completo — médico, social, psicológico y pedagógico— permitirá errar menos en el diagnóstico y encontrar más fácilmente la ubicación y los medios de desarrollo y orientación adecuados.

38.—Estos exámenes completos han dado margen a pensar en tener o a tener:

a) **Cursos o escuelas especiales**, para los retrasados y débiles mentales y pedagógicos;

b) **Cursos Diferenciados o de recuperación**, para los superdotados totales o parciales;

c) **Planes de estudio flexibles**, programas mínimos, medios y máximos;

d) **Clases movibles o temporales** de completación o intensificación de los estudios;

e) **Promociones** no rígidas ni de duración prefijada;

f) **Actividades libres** para atender las necesidades, los intereses y las inclinaciones de los alumnos.

39.—“Las escuelas deben poseer un excelente conocimiento de los intereses y las necesidades de los niños, así como de los problemas que han de presentárseles al adaptarse a las situaciones sociales en todos sus períodos de desarrollo. En cada período hay problemas diferentes de desarrollo físico, mental y sentimental. Por ejemplo, en el período preadolescente los niños y las niñas tienen sus propios problemas, aunque, a menudo, pasan desapercibidos a causa de otros intereses más apremiantes, características del período adolescente.

40.—“Estos casos de diferencias de intereses, actividades, capacidades y desarrollo físico demuestran que los maestros deben conocer bien los problemas de crecimiento de cada uno de estos períodos para que puedan cumplir su cometido.

41.—Necesitamos, para tener siempre a la vista y en cuenta estas diferencias individuales, registros más completos, no sólo de la asistencia, estatura, peso, de su habilidad para leer, escribir y traducir el francés, sino de sus intereses, sus actividades cons-

tructivas, sus ensayos artísticos, sus problemas de conducta, características sociales, desarrollo de actitudes, actividades, intereses y problemas fuera de la escuela. Estos registros permitirán a los maestros y a los padres discutir mucho más inteligentemente de lo que pueden hacerlo ahora, problemas como qué materias deben estudiarse en la escuela secundaria, qué trabajo conviene que se haga en la casa, qué planes conviene hacer para el verano, qué hábitos deben o no desarrollarse.

En realidad, este nuevo registro consistirá de menos estadística y de más contenido.

42.—Además de conocer mejor las diferencias que existen en los grupos de niños, debemos conocer también las variaciones individuales dentro de cada grupo. Aparte del conocimiento académico de lo que realmente son las diferenciales de los individuos a educar, la causa de estas diferencias y lo

grande que pueden ser, hay el asunto práctico de reconocer que esas diferencias individuales forman la base de lo que debe enseñar la escuela y de cómo debe enseñarlo. En otras palabras, puesto que los individuos difieren en lo que quieren y necesitan saber, la enseñanza que imparta la escuela debe ser variada; y como los individuos difieren en la manera de aprender, también deben ser varios los métodos que se empleen.

43.—Es natural que, existiendo escuelas para todos los niños y conociendo mejor las diferencias de los grupos y los individuos, el programa escolar debe aspirar, tanto en contenido como en método, a cultivar las habilidades de cada individuo, y efectuar en él los cambios convenientes.

44.—Antiguamente, cuando el aprender consistía en acumular en la mente de uno tanto como fuera posible, el plan de estudios consistía en una lista de las materias que se conside-

Ricardo Pablo Hanel

SANTIAGO

Casilla 185

Teléfono 83827

— BANDERA 575 —

Artículos y aparatos de laboratorio, para la enseñanza de Química y Física

Microscopios, Micrótomos Reicher, balanzas analíticas Sartorius, balanzas para botones de oro.

Vidrio Jena y Durpn (Pyrex Jens)

Tubos de ensayo de vidrios Futax, Eiolax y Duran

Papel filtro Schieichér y Lchüi

ME ENCARGO DE PEDIDOS DIRECTOS A
LOS PRECIOS MAS VENTAJOSOS

raba que valía la pena aprender, y los métodos empleados en las clases consistían simplemente en leer o escuchar y repetir con la mayor perfección posible. La teoría moderna sobre el aprendizaje que insiste en que sólo aprendemos a hacer haciendo, ha traído consigo un plan de estudios de cosas a experimentar, cosas a proyectar, cosas a realizar; y, muy apropiadamente, el método empleado en la clase consiste en facilitar las actividades útiles.

45.—Esta teoría de aprender a hacer haciendo, es causa de muchos problemas. Si los alumnos aprenden, practicándolo, a seleccionar los alimentos que más les convienen, a trabajar con otros, a llevar registros de su propio trabajo, a calificar honestamente y corregir con cuidado su propio trabajo; a buscar y utilizar material de consulta, a escribir buenas cartas comerciales, a dar explicaciones claras, a pensar bien y razonar claramente, a presidir las reuniones, de la misma manera aprenden también a holgazanear holgazaneando, a pasar una asignatura apenas habiéndola estudiado, a gozar de las diversiones vulgares mediante una continua repetición de ellas, a eludir responsabilidades y trabajos por tener ocasión de hacerlo". (Bess Goodykoontz).

Es aquí donde la preparación, eficiencia humana y profesional del maestro y su devoción deben intervenir para evitar este aspecto negativo de un propósito admirable y para responder a la confianza puesta por la sociedad en la escuela, sus hombres y sus medios.

46.—Actualmente, las únicas diferencias que se toman en cuenta son las sexuales, las de madurez y de edad, y las de conocimiento. Los cursos no son sino agrupaciones de in-

dividuos de un mismo sexo, de una edad semejante y de una igual preparación:

Las otras diferencias no se consideran o se las cree pequeñas, tan ínfimas, que no vale la pena preocuparse de ellas.

47.—Esta situación, que descansaba en la idea abstracta de niño, en la hipótesis de que todos los alumnos se asemejan, y no en la realidad de los niños, originó el sistema simultáneo de enseñanza, igualitario, donde todos los educandos tenían los mismos programas, el mismo tiempo para desarrollar sus actividades de aprendizaje, el mismo procedimiento didáctico para su preparación y donde era el niño el responsable de los fracasos escolares y no el sistema que lo obligaba a desarrollar un trabajo disconforme con sus capacidades.

48.—Las mediciones científicas demostraron la falsedad de la base de esta organización y la injusticia, el malgasto de energías y hasta la crueldad de este propósito de nivelar a todos, de medirlos con igual cartabón y



de esperar de ellos iguales frutos; transformaron la actitud de los maestros y los propósitos, métodos y materiales de la enseñanza, e hicieron que surgiera el ideal de la escuela a la medida, que, sin caer en los extremos de la nivelación o del atentado contra la cohesión social, del individualismo anárquico o de la reducción de las idiosincrasias diferentes a la procustiana uniformidad, contraria a todo progreso, se ocupara de las diferencias individuales y las atendiera y contribuyera a la formación de personalidades, esó sí solidarias, con espíritu social y de servicio a sus conciudadanos y congéneres.

49.—En Estados Unidos, se han ideado algunos procedimientos que prestan especial atención a las diferencias individuales, tales como, el Plan Dalton y la Técnica Winnetka, etc.

50.—Razones económicas y sociales se oponen a la total realización del ideal de la escuela a la medida: dar a cada cual lo que necesita de acuerdo con sus capacidades, intereses y gustos, y con las exigencias y dictámenes del medio en que vive. Razones psicológicas, pedagógicas y sociales determinan el repudio de la educación simultánea, niveladora, mesocratizante. Los educadores de hoy buscan la ecuación, en que se encuentre el equilibrio de lo individual y social, de lo económico y de lo necesario. La enseñanza individual y la social, alternándose, complementándose, eliminando o suavizando sus inconvenientes y manteniendo sus ventajas, se acercan al hallazgo de esa ecuación y cumplen con la siguiente saludable recomendación: “Respetemos la uniformidad, cuando es ella indispensable a la vida. Vayamos contra ella, si tiende a la estagnación: Uniformidad relativa requiere el presente. Variedad

y cambio necesitan el progreso y el futuro”.

51.—Hasta aquí nos hemos ocupado de lo que la Educación puede hacer para descubrir y registrar las diferencias individuales y tenerlas en cuenta dentro del trabajo docente. Queda por considerar una función más,—la de diagnóstico y orientación—un trabajo, el correctivo reeducador, reconstructivo con los individuos que aspiran a buscar fila en las actividades económicas y sociales y, no hallando su sitio, están desorbitados en un lugar que no les corresponde.

52.—“El Problema de la Orientación Profesional—dice un autor—es, además de psicológico y pedagógico, de orden moral y social. Los malos ciudadanos, los inadaptados, los rebeldes, lo son muchas veces por falta de conocimiento que, de sí mismos tienen ellos y los demás, por ausencia de una dirección en el trabajo o por equivocación de profesión. Veamos los accidentes del trabajo y observaremos, con frecuencia, que no hubo otra cosa que la inaptitud. En el orden económico, importa de veras la Orientación Profesional a la Industria, al Comercio y a la Agricultura. Mirando a las profesiones liberales, tiene extraordinario interés llevar hombres con relevantes aptitudes que impulsen su perfeccionamiento y progreso.

¡Cuántas vidas rotas y cuántos estímulos fracasados por no haber acertado en elegir profesión!

53.—El acierto reclamado no puede existir sin las Oficinas de Orientación Profesional, donde un médico, un psicólogo, una visitadora social y un maestro-consejero colaboren en la tarea de descubrir sus aptitudes, su vocación, y, por otra, el conocer el valor relativo de las profesiones, sus exigencias y lo que la colectividad y la

organización social necesitan, todo esto con el objeto de aconsejarlo y orientarlo provechosamente.

54.—Las Clínicas Psico-Pedagógicas y de Higiene Mental, con un personal parecido al ya citado, desempeñan la otra función: la preventiva y la curativa de los "casos" sociales y es-

colares. Gracias a su acción, los niños-problemas, los individuos difíciles, desorbitados, recobran su centro, dejan de ser una carga y un estorbo, y se suman a la falange de los que han hallado su senda, que no puede ser otra que la de su felicidad y efectivo rendimiento y la de la paz social.

Entre Santiago y Valparaíso

Viaje Ud. siempre por tren

Seguridad. Economía. Comodidad

Al tomar su pasaje pida boleto de ida y vuelta, válido por tres días.

Se vende todos los días de la semana.

\$ 58.00 en 1.ª Clase expreso u ordinario.

\$ 32.00 en 2.ª " expreso

\$ 21.00 en 3.ª " ordinario

Mayores datos en las estaciones y en las

Oficinas de Informaciones de

SANTIAGO, BANDERA ESQUINA AGUSTINAS

Teléfonos: 85675 y 62229

VALPARAÍSO, AV. PEDRO MONTT 1743

Teléfono 7091

Del Dr. G. Agüero Correa.—T. 842II.-

La Higiene Mental en nuestra Estructura Sanitaria

(Trabajo presentado a las Segundas Sanitarias Nacionales; Santiago, 1937)

La higiene mental—como su nombre le indica—atiende a la conservación de la integridad psíquica de un individuo o de una colectividad es una función eminentemente estatal. Es al gobierno de un grupo social, por medio de sus organismos técnicos, a quien cabe la labor de llevar a cabo tal misión, y esto no nos ha de extrañar, pues, siendo esta disciplina una rama de la higiene general, la aplicación de los métodos de la primera no se diferenciará, desde este punto de vista, grandemente de los procedimientos usados para la aplicación de los métodos de la higiene general, los cuales, sabemos, son estatales y, más o menos, aceptados por la colectividad, según su standard cultural, por una parte y, por otra, más o menos bien dictados por los organismos técnicos encargados de ello, según sus atribuciones, posibilidades económicas, conocimiento del problema y visión de estadistas.

Bajo otro aspecto, es un hecho que al depender en parte la integridad o salud psíquica de la conservación de la salud física, todo lo que contribuya al establecimiento y conservación de esta última repercutirá provechosamente sobre la primera. De aquí se deduce que, en la actuación de cualquier mecanismo higiénico que tienda a conservar la salud general, va incluida siempre y en forma tácita, cierta acción de higiene mental.

Es así como las diferentes Secciones de nuestra organización sanitaria

contribuyen, o deberían contribuir, en el desempeño de sus funciones específicas, a efectuar higiene mental; nos referimos especialmente a la lucha antivenérea y prevención de estas enfermedades, reglamentación y control de la prostitución, lucha anti-alcohólica y, en general, antitóxica, higiene del trabajo y orientación profesional, higiene de la habitación y de la alimentación, etc.

Es sabido que una parte de las psiconeurosis aparecen como resultado de un conflicto del individuo con el medio, conflicto que, en muchos casos, significa una inseguridad del sujeto para la satisfacción en el futuro de sus necesidades nutritivas. De aquí se desprende que todos aquellos mecanismos que tiendan a asegurar al individuo estas necesidades primordiales—en otras palabras, su futuro equilibrio económico—contribuirán a disminuir las posibilidades de la aparición de fenómenos de carácter neurótico, efectuando también, de este modo, una labor de higiene mental. Se encuentra, en este sector, toda una basta legislación sobre seguros sociales que protegen al individuo en los casos de invalidez, enfermedad, accidentes o vejez.

Llegamos, de este modo, a concebir la higiene mental como la acompañante obligada—y, muy a menudo, menospreciada—de la mayor parte de las ramas de la higiene general a la que complementa, a pesar de que, en ciertas ocasiones, se ignora no sólo su

importancia y su metodología sino, aún, hasta su existencia.

También es lógico suponer que deba hacerse higiene mental en todos los sectores donde puedan observarse las alteraciones de la función anímica; es así como deben considerarse, en cierto modo, los policlínicos para neurópatas o psicópatas anexos a los hospitales o manicomios, servicios que en nuestra organización médica—así como la legislación sobre seguros y previsión social—quedan fuera de los límites sanitarios, por lo que no insistiremos en ellos.

Por otra parte, es necesario dejar bien en claro que, poseyendo la higiene, entendida como medicina social preventiva, tres funciones perfectamente determinadas, a saber: 1. la conservación de la salud; 2. la prevención de manifestaciones patológicas, y 3. la extensión de estas dos naciones del individuo a la colectividad, es decir, la socialización del estado de salud, la higiene mental, para ser tal, no puede desprenderse de estas condiciones de la higiene general. Ahora bien, los policlínicos antes aludidos, y, en general, el tratamiento de neurópatas y psicópatas, no las reúnen; su acción se reduce al diagnóstico y tratamiento de las psicopatías más o menos constituidas, no van al individuo sano, o en los límites o deslindes de la sanidad mental, el cual generalmente no acude a ellos, y, por último, no llegan a los grandes grupos sociales, atributo *sine qua non* de la higiene. Su acción encuadra más bien dentro de los límites de la medicina curativa e individual.

Sin embargo, esta rama de la medicina preventiva tiene, en otros sectores, su labor propia y específica, siendo una acción ejecutada en favor de la conservación de la función anímica normal y de su capacidad de desarro-

llo, adaptación y rendimiento social por una parte, y por otra, una labor destinada a modificar, en sentido favorable para el individuo y la comunidad, las desviaciones de esta función y sus consecuencias, es decir, los trastornos del desarrollo, adaptación y rendimiento ante la comunidad es en aquellos sectores en que la aplicación de sus métodos y procedimientos presente más posibilidades de éxito y donde éstos puedan aplicarse a un mayor número de individuos que podrá hacerse higiene mental; nos referimos a la higiene mental infantil.

Esta noción de higiene mental infantil se levanta formidable y concreta, frente al concepto general de higiene mental y tiende a invadirle y absorberlo, lo cual no nos ha de extrañar, si nos detenemos un momento a reflexionar sobre los problemas que debe abordar esta disciplina que nos ocupa y los procedimientos de que ella dispone para solucionarlos, y si no olvidamos que el desarrollo y progreso de toda ciencia—incluso la higiene—es función, es decir, depende del valor y desarrollo de sus métodos.

A *grosso modo*, diremos que son problemas propios de la rama que se traducen por alteraciones del carácter o de la conducta individual, alteraciones, que sin ser extremadamente marcadas—pues serían objeto de la terapéutica mental—perturban el desarrollo y adaptación del individuo al medio, privándolo de su aporte personal y necesaria y dificultando o entorpeciendo el propio desarrollo de la colectividad.

En la génesis misma de estas manifestaciones antisociales objetivas, debemos ver en cada individuo un conflicto de carácter afectivo, afectivo-moral o simplemente intelectual.

Luego, para luchar con éxito contra estas manifestaciones antisociales, es

necesario ir a la solución de estos conflictos primitivos (Procedimiento Psicogenético) o crear hábitos sociales en el sujeto (Procedimiento Behaviorístico o Reflexológico) lo cual, en los adultos, es extremadamente difícil, sobre todo si se considera el problema en su aspecto colectivo. A propósito cabe decir que una de las ramas más interesantes y, socialmente hablando, más importantes de la higiene mental del adulto, es todo lo que se refiere a la profilaxis o prevención de la delincuencia en lo que no insisteremos por quedar fuera de nuestra organización sanitaria.

En los niños y adolescentes—primera infancia, pre-escolares, escolares y post-escolares—el problema se presenta más abordable por la acción estatal modificadora, lo cual se com-

co será adquirir las nuevas posibilidades ligadas a una edad determinada sin perder jamás las que han existido en edades anteriores". Esta ley es fundamental en el desarrollo anímico de la infancia y explica tanto las orientaciones normales que a él se le impriman educación como las acciones tendientes a modificar determinadas desviaciones—ortopsicopedia. Por otra parte, en los niños, los conflictos se encuentran más o menos a flor de piel, son de carácter reciente, poco inveterados o metamorfoseados y sus mecanismos neurológicos son más asequibles a la formación de hábitos.

Finalmente, no debemos olvidar la tendencia de la cultura actual a dar al niño una máxima importancia dentro de un grupo social determinado, lo cual es lógico, pues él constituye la

PARAGUAS

*Importados
para Señoras
y Caballeros
desde \$ 21.-*



CASA SAFFIE
PUENTE 666 BANDERA 766

prende fácilmente, si se considera la plasticidad o maleabilidad de la estructura anímica infantil, la cual se encuentra en estado de continua evolución progresiva y sometida a la ley psicológica, formulada por Edouard Pichen, y denominada Adición de las Posibilidades, que dice: "El objeto a que debe alcanzar el desarrollo psíquico

reserva potencial de que dispone ese grupo para actuar en el futuro.

De lo dicho se desprende que la acción de la higiene mental se haya orientada prevalentemente hacia la juventud y le haya, también dedicado sus más caros esfuerzos.

Pasemos ahora rápidamente en revista las actividades de la higiene men-

tal infantil en los países que poseen un standard cultural e higiénico más alto que el nuestro:

En los EE. UU. de Norte América, la higiene mental infantil se inicia a mediados del siglo pasado, en el Estado de Massachussetts. Desde entonces, estas actividades se multiplican, como todo lo importante en ese gran país. Posteriormente se ha desarrollado un importante movimiento dominado "de orientación para la juventud" que empezó en 1909, en Chicago, y lo inició el Dr. Hoaly, extendiéndose posteriormente a todas las ciudades de la Unión. Sobre esto, dice el Dr. George Stevenson: "Los consultorios de orientación de la juventud son actualmente un organismo que trabaja para facilitar la adaptación de los niños a su medio inmediato, preocupándose ante todo de sus relaciones emocionales y sociales... Esta labor se cumple por el estudio directo y el tratamiento, sea de los niños cuando una mala adaptación al ambiente ha sido constatada por alguno o por todos los adultos interesados en su bienestar, sea de los adultos cuando el obstáculo a la readaptación se encuentra fuera del niño. I la labor importa también la diseminación de las nociones y de las actividades que se han agrupado por comodidad bajo el nombre de higiene mental. Los consultorios enseñan sirviendo a ciertos niños y enseñando ellos sirven a todos".

En Francia, estas actividades se inician con Itard, discípulo de Pinel, quien estudió el famoso "Sauvage de Aveyron". La primera escuela para anormales fue fundada por el Dr. Seguin y actualmente existen varias Clínicas Infantiles de Néuro-Psiquiatría, dirigidas por especialistas eminentes.

En Gran Bretaña, se empiezan a estudiar los niños anormales desde la

publicación del Acta de Educación en 1921. En las relaciones del Comité de Deficiencia Mental, en 1927, se establece que la proporción de retardados mentales con un Cuociente Intelectual inferior a 0,70 es de un 3 a 4% de la población escolar—cifra, de pase, igual a la dada por nuestras investigaciones en Chile. Se establecen, lo mismo que en EE. UU. de Norte-América, clínicas de orientación de la juventud que funcionan en todos los centros importantes y en íntima relación con las escuelas.

En Polonia, existe, desde 1930, un Comité Provincial de Higiene Mental, dependiente del Servicio de Salubridad, el cual se ocupa preferentemente de las desadaptaciones de la juventud. Hay, también, desde 1935, una Sección, dependiente de la Escuela de Higiene del Estado, la cual está destinada a trabajos científicos y clínicos en estos dominios.

En Bélgica, que en cierto modo puede considerarse como una de las cunas de esta disciplina, existen, desde los tiempos de Decroly y Bojlanger dispensarios de higiene mental y consultorios médico—psicológicos, especialmente infantiles, que funcionan en Bruselas y principales centros de población.

En Italia, existe una atención preferente de los desadaptados desde la promulgación de la Ley Gentile en la post-guerra. Existe la gran Escuela Magistral Ortofrénica de Roma, creada por el Prof. Montesano, que es el foco donde se forman los maestros encargados de la educación de los anormales. Fuera de esto, existen Establecimientos pre-escolares especiales y otras Instituciones destinadas al mismo fin.

Como vemos, a través de este rápido resumen, el mantenimiento de la salud mental y prevención de sus des-

viaciones, en otras palabras, del desarrollo, adaptación y más eficiente contribución del individuo a la colectividad es una función a la que se le confiere una alta importancia en los países que más se preocupan por el progreso de su standard social y, especialmente, por su porvenir, representado por la juventud.

¿Cómo se presenta el problema en nuestro país, qué importancia tiene y qué ha hecho o hay que hacer para abordarlo o solucionarlo?

Antes de responder a estas incógnitas, es necesario dejar bien establecidas algunas premisas, a nuestro juicio ineludibles, y derivadas de nuestra realidad, idiosincrasias, factores ético-sociales y posibilidades económicas. En primer término, el problema de la higiene mental o profilaxis neuro-psíquica — en el sentido que lo hemos expuesto, es decir dirigido a las grandes masas — se presenta solamente como abordable en la juventud y es a ella a quien deben dirigirse sus esfuerzos, siendo más o menos utópico aquello que pretenda hacerse en los adultos.

En segundo término, dada la complejidad e individualidad de los fenómenos psíquicos y psicopatológicos, la higiene mental en la actualidad está

difícilmente capacitada para dar normas generales de acción, como ocurre en la higiene general. Su verdadera labor ha de ser ir a la Clínica de Higiene Mental Infantil, es decir, al tratamiento individual de cada caso; todo lo que se haga fuera de esto es académico y exhibicionista.

En tercer término, nuestra experiencia en esta materia nos ha demostrado el profundo desconocimiento, apatía y desinterés que existe por estas materias en casi todos los medios sociales; este fenómeno se inicia en la familia, que a veces es el principal obstáculo del higienista — como lo ha subrayado ya Ana Freud — se continúa, a veces, en la escuela — hemos visto casos en que la enuresis nocturna de los chicos-hombres se reprime ya sea cortándoles completamente el pelo, ya sea vistiéndolos con prendas femeninas con todas las las consecuencias que este acto criminal tiene en la afectividad infantil; en otra ocasión, el tratamiento instituido a un chico de seis años, en un colegio clerical, por pequeñas faltas en su conducta, fué, primero, encerrarlo en una sala junto con un esqueleto, a fin de atemorizarlo y como éste no diera los resultados apetecidos, se le llevó al confesionario y, finalmente, se llegó a la conclusión de que se trataba de un caso de posesión por el demonio y se instituyeron oraciones en masa con el chico al centro — análogas a las de la edad media — a fin de solicitar a la divinidad se sirviera hacer salir los espíritus infernales de su cuerpo. Esta actitud del magisterio es en general excepcional y, por el hecho de convivir más íntimamente con la juventud, es él quien está más en condiciones para sentir y conocer los problemas emocionales de los niños y sus alteraciones. Es así como la mayoría de las medidas en pro de la higiene

HOJAS *de*
AFEITAR
DESDE
0.40 CTVS
CASA SAFFIE
PUENTE 666
BANDERA 766

mental infantil han salido de los medios educacionales.

En nuestros círculos médicos, demasiado ocupados de la salud del cuerpo en detrimento de la del espíritu, reina también una gran apatía en estas materias. No es que pretendamos que ellas sean prevalentes dentro de una organización sanitaria — eso sería pueril — pero se les debe dar la importancia que presentan, sobre todo en las primeras edades de la vida, como se hace en los países que hemos pasado revista.

La explicación de esta actitud de los médicos para con estos problemas es, a nuestro juicio, clara; por una parte, ellos están poco en contacto con la juventud y, por consiguiente, poco saben de sus problemas, y, por otra, las alteraciones de la organización anímica producen sus frutos antisociales después de un tiempo prolongado, y los métodos o procedimientos de la higiene mental son, en general, largos y poco espectaculares, manifestándose sus resultados después de laboriosos esfuerzos, de modo que se necesita una fuerte dosis de inteligencia y criterio estadista o previsor para iniciar su realización.

Expuestos ya estos prolegómenos sobre la materia, estamos en condiciones de presentar una visión panorámica sobre el estado de la higiene mental infantil en nuestro país.

Consideremos, en primer lugar, la frecuencia con que se presentan las alteraciones del carácter o de la conducta en los escolares. Como ya lo hemos dicho en trabajos sobre temas similares, estas alteraciones consisten en los llamados niños "nerviosos", "desatentos", "inestables", "tímidos", "perversos", "retraídos", "bulliciosos", "pendencieros", "vagos", "ladrones", "masturbadores" y otras desadaptaciones de carácter escolar, familiar o so-

cial; su proporción alcanza a un 6 a 8% de la población escolar, lo cual hace sólo en Santiago, con una población de más de cien mil escolares, una cifra que sube de seis mil niños que, no siendo retrasados mentales, necesitan de la higiene mental infantil para su desarrollo y adaptación.

Tenemos, por otra parte, los débiles mentales, con un Cuociente Intelectual inferior a 0,70, niños que, bien dirigidos, pueden llegar a ser ciudadanos útiles en un futuro próximo; su proporción la estimamos en un 3 a 4% de la población escolar, lo que hace en Santiago más de cuatro mil niños.

Demás está decir que todos estos jóvenes, abandonados a su propia suerte, constituyen problemas para los padres y para la escuela, problemas jamás resueltos, y, pasando el tiempo, constituirán, en un futuro próximo, la fuente de los indeseables, delincuentes, psicópatas y alienados.

Fuera de los nombrados, tenemos la pléyade de niños que se encuentran en la primera infancia y edad pre-escolar, épocas de la vida que son fundamentales para el desarrollo del futuro hombre, pues — y ésta es una de las contribuciones más fundamentales de las teorías psicogenéticas o psicoanalíticas a la psicología infantil — en ellas, se genera la mayor parte de sus complejos efectivos, de base hedónica, con sus represiones, sublimaciones y obligaciones, además super-yo o conciencia moral, con todas las alteraciones de estas normales, alteraciones que, como hemos dicho, son relativamente fáciles de abordar por los métodos de la higiene mental.

Existen, además, una serie de problemas médico-psicológicos en relación con estas materias; así, por ejemplo, tenemos el estudio y solución del problema de la educación sexual en las

escuelas, problema que es necesario abordar, fuera de dogmatismos e ideas arcaicas sobre moral, a la luz de los hechos y de la razón. A propósito de esto es necesario dejar establecido que, desde algún tiempo, funciona con éxito en la Dirección General de Sanidad un Servicio de Educación Sexual, a cargo del Dr. Bahamonde, y que constituye una feliz iniciativa de nuestra Institución Sanitaria en pro de la Higiene Mental.

Tenemos, en seguida, otros problemas como ser el estudio de la orientación vocacional en los post-escolares, la confección de los programas de estudio y horas de trabajo y descanso de los niños, tomando en cuenta sus curvas de fatiga e interés, etc. Viene, después, el problema importantísimo que se relaciona con la cinematografía infantil, al parecer, a cargo actualmente de un organismo denominado Censura Cinematográfica que, ya sea por falta de atribuciones u otros motivos, permite exhibiciones deplorables para la mentalidad infantil, sobre todo en los barrios populares, y cuyas funestas consecuencias hemos tenido que ver en varias ocasiones.

Ahora bien, ¿qué papel le cabe a nuestra organización sanitaria en la solución de todos estos problemas? Es innegable, lo repetimos, que es papel importante de este Organismo preocuparse de la salud mental de un número considerable de niños que deben recibir los beneficios de la higiene psíquica; cuenta para ello con dos secciones importantes dentro de su estructuración: El Departamento de la Madre y el Niño y el servicio Médico-Escolar.

Sin embargo, como ya lo hemos explicado, es un hecho que nuestros organismos médicos a menudo olvidan y desvalorizan el complejo men-

tal de nuestra organización biológica y es así como, de hecho, nuestros servicios sanitarios se han abstenido hasta ahora, en general, de encarar estos problemas. Ellos han sido estudiados por otros servicios públicos, especialmente por la Dirección General de protección de Menores, a cuyo cargo se halla el Prof. Lea-Plaza y por la Dirección General de Educación Primaria.

Esta última mantiene, desde hace tiempo, una pequeña escuela para anormales, la Escuela Especial de Desarrollo, y, recientemente, el Director General de Educación Primaria, el distinguido educacionista y hombre de estudio, Don Claudio Matte, ha procedido a la creación de una Clínica de Conducta o de Psicopatología Infantil, iniciativa que ha sido unánimemente aprobada y aplaudida por todos los círculos que se interesan por la juventud, y cuyo objeto es el estudio y tratamiento de aquellos niños de las escuelas primarias que presentan alteraciones del carácter o de la conducta.

Este Servicio, a cuyo cargo estamos, y en el que colabora como pediatra el Dr. Alberto Gallinatto y, como pedagogo, el Sr. José Flores, Director de la Escuela Especial de Desarrollo, tiene una corta vida, pero sus resultados han sido prósperos. No nos detendremos en su **modus operandi**, pues eso alargaría considerablemente esta exposición; diremos solamente que en él se estudia cada niño que ingresa desde un cuádruple aspecto, a saber: sociológico, médico, pedagógico y psicopatológico, procediéndose, en seguida, a su tratamiento, actuando tanto en el niño mismo, en el hogar y en la escuela.

Para el tratamiento seguimos las orientaciones que sobre estas materias han dado sus más eximios repre-

sentantes, como Ana Freud, E. Pi-chen, Alfredo Adler, C. Baudoin, María Bonaparte, etc., adaptándolas, naturalmente a nuestra realidad económico-social y ético-racial, lo cual es una de las tareas más fáciles. Debemos, en estos momentos, expresar nuestros agradecimientos al distinguido psicólogo y pedagogo peruano, Dr. José Antonio Encinas, líder de la higiene mental infantil en Latinoamérica, por la eficaz colaboración que nos ha prestado en estas difíciles y recientes labores.

Sin embargo, una Clínica de Conducta, a pesar de la importancia social que significa no es, en absoluto, suficiente; y, si consideramos que el problema de la educación de la juventud es la labor más esencial de las sociedades humanas, el tratamiento de las alteraciones de su desarrollo psíquico — u ortopsicopedia — debe constituir, a su vez, una labor importante, o a lo menos contemplada, dentro de una organización sanitaria. En

en efecto, todos los organismos estatales, y con atribución para ello — Educación, Sanidad, etc. — deben colaborar en una forma armónica en la solución de los múltiples problemas y escollos que afectan el desarrollo del alma infantil.

Por esto, presentamos a la consideración de las Jornadas Sanitarias, y del actual Director General de Sanidad, dos mociones, tendientes, la primera a hacer campaña a fin de que la higiene psíquica sea considerada en su justa importancia y forme parte de los planes de estudio de nuestras escuelas médicas y normales para profesores — formadoras de hombres que se van a encontrar después frente a las realidades de la juventud incapaces para abordarlas, y la segunda, a iniciar, en los Servicios correspondientes de su Dirección, un plan de trabajo de higiene mental o Psicopatología infantil, cuya importancia social no debe, ni puede escapar a su visión estadista y previsor.

Reactivos y Utiles

PARA

LABORATORIOS

Pablo Weber

Bandera 109.— Santiago.— Teléfono 87191 — Casilla 2190

OPINIONES Y COMENTARIOS

El Scoutismo que ambicionamos

Por ERASMO VERGARA MUÑOZ

Todos los esfuerzos que realiza la Escuela Moderna tienden a convertirla en un centro de recreación, por lo tanto, ha dejado, en parte, de ser un establecimiento triste, ingrato, pesado y molesto.

A pesar que mucho falta por realizar es en la actualidad más atrayente, más alegre y más entretenida.

Sabemos que el Scoutismo es un método de enseñanza cuyo programa se desarrolla al aire libre y por medio de juegos adecuados para desenvolver las diversas facultades del niño.

No es una ciencia obstrusa o difícil; es un simple juego que tiene un valor educativo y presta servicios tanto al que da como al que lo recibe, y se adapta a todas las necesidades de la comprensión y de la acción.

Cuentan que Wellington, el Gran Duque de Hierro y el tranquilo vencedor de Napoleón, como se le llamó, atravesando un día un vasto campo deportivo del Colegio de Eton (Inglaterra) se detuvo a presenciar una partida de foot-ball, y cuando ésta terminó, exclamó: "Fué aquí donde ganamos la Batalla de Waterloo".

Teodoro Roosevelt en "Vida Intensa" recuerda que preguntando una vez al Rector de la Universidad de Harvard si los juegos no perturbaban la marcha de las clases o los resultados de sus actividades en la juventud, obtuvo esta respuesta: "No, los mejores equipos triunfan también en los exámenes".

De donde se deduce que los juegos

y, con mayor razón, los scoutivos, ejercen una función importante en la escuela para transformarla en más atrayente, más querida y más comprendida.

Esta manera de enseñar a los niños, por medio de los juegos, se parece mucho al sistema de la Sra. Montessori, quien preguntada en cierta ocasión cómo debería ser aplicado su sistema a los niños mayores de 7 años, respondió: "En Inglaterra tenéis a los boy scouts; su educación es la consecuencia natural de lo que ofrezco a los niños".

Todos estaremos de acuerdo que deseamos el mayor bien posible al movimiento mismo, a nuestros muchachos y a nuestra propia acción.

Necesitamos de una disciplina que una nuestros esfuerzos, sobre todo en los tiempos en que vivimos, frente a una serie de inconvenientes y de tropiezos.

La disciplina scoutiva, es consciente, sin presión de ninguna especie; es libremente contraída con el Juramento que presta el Aspirante a Scout al ser investido.

Ella debe ser la brújula que nos guíe por el sendero del deber y de la honrabilidad de bien.

No seamos disciplinados porque una voz superior nos impele a serlo, sino por principio y aún con nosotros mismos.

El orden simplifica toda acción y facilita su realización, así como todo abandono, negligencia o indolencia

hace retardar el rodaje de toda organización.

Así las inasistencias a las sesiones perjudica un servicio que obliga a repetir muchas veces individualmente lo tratado; cuando se dan los datos pasados los plazos o no se dan o se dan inexactos; cuando no se entregan las cuotas a su debido tiempo, etc...

Un scoutismo ordenado no permite laborar o partir a excursión sin la visión bien clara del objetivo que se persigue.

De aquí la importancia de un programa previo; si bien es cierto que muchas veces lo improvisado es más atractivo, no siempre es lo mejor.

Para exigir obediencia, orden y uniformidad, es menester dar el ejemplo.

Por esto digo a los Jefes que tienen mando: "No busquéis lejos lo que está cerca de vosotros; clarificad vuestras ideas y vuestros proyectos; dad a cada cosa el verdadero lugar que debe tener en vuestras preocupaciones; no temáis consultar a los más ancianos, pero experimentados; no os desalentéis por cualquier fracaso, sino buscad la causa, para hacerlo mejor más tarde; tened presente que vuestro esfuerzo, tiene solamente una satisfacción moral impercedera".

Facilita toda esta tarea el cumplimiento exacto de la Ley del Scout. Ella no se cumplirá si la vida scoutiva no se realiza en un ambiente de confianza y de alegría.

Por desgracia somos generalmente graves y sólo por excepción tenemos ratos de camaradería y de expansión.

Schiller decía: "La alegría es el potente resorte de la eterna naturaleza".

El scoutismo reposa en el ritmo alegre de su desenvolvimiento. "El Scout es alegre e intrépido"; el buen humor se manifiesta por la sonrisa en un

semblante que resplandece de inteligencia.

Baden Powell recomienda encarecidamente el buen humor, el silbar y el reír.

Decía en una ocasión: "El mundo ha sido creado para gozar de sus bellezas y comodidades, y nosotros no lo sabemos aprovechar"; y contaba que una vez había soñado que había muerto y que llegaba a la Puerta del Paraíso. San Pedro lo recibía y juntos, amigablemente, iniciaban un diálogo:

De repente me pregunta:

—¿Cómo habéis encontrado el Japón?

—¿El Japón? No he ido nunca a este país, le respondí.

—¿Jamás habéis ido? ¿Qué habéis hecho entonces en toda vuestra vida? —me contestó San Pedro.—¿No sabéis que el mundo ha sido creado para visitarlo y gozarlo?

Y San Pedro me dió con la puerta en las narices y desperté.

Desde entonces debo mi afición a la naturaleza, y los scouts deben admirarla y gozarla con toda alegría.

Los excitantes habituales de este sentimiento son: la broma, el chiste, los cantos, los juegos, etc...

Desgraciadamente vivimos en los tiempos de la ironía, de la burla y casi podríamos decir de la destrucción.

De donde se deduce que los resortes de la alegría deben ser sanos y bien intencionados.

La sonrisa del scout es el reflejo de sus sentimientos generosos.

¿Cuándo el scout manifiesta la sonrisa, el buen humor y la camaradería? He aquí algunos de los muchos casos:

—Al saludar con la mano izquierda a otro hermano scout;

—Al leer las circulares u órdenes

recibidas, aunque no agraden, porque no siempre se ve la utilidad inmediata;

—Al dejar a un lado los prejuicios, las segundas intenciones, las incompreensiones, las afectaciones, las suficiencias de muchos, etc.;

—Al llegar a tiempo a las reuniones, a las excursiones, a la escuela, al hogar, etc.;

Al ejecutar una buena acción;

—Al sobrellevar las dificultades después de algún fracaso, de alguna incompreensión o ingratitud...;

—Al resistir a alguna tentación o mala acción;

—Al ser útil a un llamado en favor del prójimo;

—Al dar, en fin, fiel cumplimiento a nuestro Decálogo.

No debemos olvidar que el ejemplo vale mucho más que la palabra: "el primero arrastra y la segunda solamente entusiasma".

El scoutismo tiene por misión hacer comprender al niño que hay que vencer las dificultades.

Baden Powell cuenta el caso de un remero que debía atravesar un lago. A causa del fuerte viento, las olas no lo dejaban avanzar; diez veces estuvo a punto de abandonar su tarea; diez veces tuvo ante sus ojos la esperanza de llegar; cada vez repetía su empresa con mayor tesón y alegría, hasta que al fin llegó a la ribera opuesta; lleno de satisfacción al bajar a tierra, se sentó al pie de un árbol que le sirvió de objetivo.

Esta es la misión del scout, vencer las dificultades y realizar una obra útil y efectiva, especialmente en las faenas de un campamento.

Los espíritus pesimistas no se cansan de repetir que los tiempos no están para alegrarse y se refieren a las crisis económicas, huelgas, hechos so-

ciales, pasiones políticas, violencias de todo orden, deslealtad y falta de sinceridad de los hombres, etc...

Se razona como si no hubiera medios para contrarrestar todo esto.

Mientras haya hombres honrados en la tierra, el porvenir no estará enteramente sombrío.

Quedan todavía almas nobles que han deslumbrado con sus bellezas: madres dándose en sacrificio por sus hijos, jefes de familia trabajando doblemente sin lamentarse, pobres socorriendo a otros más necesitados, jóvenes triunfando, en secreto, de dramáticas tentaciones, hombres honestos rehusando cometer malas acciones, médicos sacrificándose por sus enfermos, etc...

El scoutismo tiende a formar un ejército de gentes altruistas, de modo de inundar al mundo con bellas acciones.

Alguien ha definido al scoutismo como "un sistema de educación integral y armónico de carácter activo, que tiende a formar hombres sanos de cuerpo y espíritu, y a vigorizar en ellos el amor a la naturaleza y a la patria, y espíritu de humana solidaridad".

En forma más lacónica se podría definir al scoutismo como que es "una siembra fecunda de salud, de honor y de fraternidad".

Hay un adagio que dice que "la exactitud es la política de los reyes", ella también es y con mayor razón la de los scouts.

Un gran personaje probablemente puede hacerse esperar, según las circunstancias, pero un scout debe ser exacto en sus compromisos.

La educación de la precisión y de la puntualidad es de importancia no sólo para simplificar el trabajo de los Jefes, sino para inculcar en los niños

hábitos que les serán de gran utilidad en la vida.

Para ello es menester organizar nuestras preocupaciones diarias, tanto de trabajo como de distracciones, de manera de no perder un minuto.

Muchas veces la falta de puntualidad significa indolencia, despreocupación y hasta cierto menosprecio, en determinados casos, para los demás.

Lo que importa en la educación no es que el niño aprenda esto o lo otro, sino que su espíritu madure y que sus energías se despierten.

Y se obtiene todo esto por la vocación del deber y por la intensidad de la obligación.

El talento más grande es una vocación y el que la posee no está ni fuera ni sobre la naturaleza común; y aún el hombre insignificante tiene una vocación.

El deber no es un mandato superficial, impuesto del exterior, sino una luz y una fuerza interna que se revela por la acción individual.

La solución de los problemas que agobian a nuestra generación se encuentra contenida en esta simple palabra: cooperación.

Los hombres, las clases y los pueblos dependen los unos de los otros y cada uno de ellos no puede realizar, por sí solo, su propia salvación.

Los acontecimientos de estos últimos años prueban como el sufrimiento, la miseria, la ignominia, la extenuación, la deslealtad, la falta de sinceridad en los individuos, dañan al género humano y a las colectividades.

Es preciso tener valor para mirar la verdad cara a cara.

El orden social justo ha sido siempre el ideal supremo de la humanidad, pero ésta se ha servido siempre de la

violencia para realizarlo, sin lograr el éxito deseado.

El progreso científico debe ser utilizado para el desenvolvimiento de la personalidad humana.

Pero la cooperación no podrá existir sino cuando los hombres y los pueblos tengan conciencia de su valer personal y de su genio particular.

Por la cooperación los hombres separados por clases, por nacionalidad, por idiomas, por raza, aprenderán a tolerarse y a comprenderse, a trabajar juntos, conservando su propia patria y su propio idioma.

Es la cooperación la que hará habitable al mundo, restituyendo al hombre su dignidad, enseñándole a perfeccionarse asimismo, asignándole una misión en el planeta.

En ella se encuentra la solución de los conflictos: del capital y el trabajo, de la propiedad privada y el Estado, del nacionalismo y del internacionalismo, de la materia y el espíritu.

Ella se yergue frente al materialismo destructor de la personalidad humana y de los pueblos.

Cuenta Baden Powell que un día viajando por un pueblo oriental vió en un templo un Dios con 3 cabezas que representaban: el amor, el odio y la paz. Preguntando cual de las tres tenía más adoradores, le contestaron que la del odio recibía mayor número de ofrendas. No era que hubiera deseos de odiar sino que el medio al odio de los demás los hacía implorar la protección del genio del mal.

A primera vista puede parecer absurdo que estos orientales estén dominados por el temor; pero si reflexionamos ¿no es acaso el temor, en el fondo, como lo confirma también Krisnamurti, el que rige las actividades y la política de todos los países del mundo?

Todos los pueblos desean la paz; sin embargo, el temor al enemigo, los hace prepararse para la guerra; se predica paz por temor a la guerra.

Si cada partido lucha por su representación en los gobiernos de los pueblos, es por el temor de que uno sólo sea el que gobierne.

Por miedo a la pobreza se gana dinero y ¿acaso las religiones no predicaban el amor a Dios porque le temen en el más allá?

Sabemos que en este mismo principio del temor se fundamentaba la educación del niño en tiempos pasados.

Siempre los más fuertes se han servido del temor como de una arma para aterrorizar a los débiles.

Al lado de este estado de cosas, la humanidad pide el reinado del amor.

Alfredo Wishart ha dicho: "El hombre es responsable en gran parte del estado social existente y si este estado engendra la guerra, la pobreza, el

crimen, es deber del propio hombre remediar estos males, fuentes de sufrimiento humano".

¿No tenemos acaso ideales que ofrecer a la juventud, exaltándola con viriles aspiraciones, admirando el sacrificio de servir al prójimo y practicando las costumbres caballerescas?

Toda esta enseñanza solamente la proporciona el scoutismo, con sus prácticas y doctrinas, encerradas en la Promesa y su Ley.

En resumen ¿cuál es el scoutismo que todos deseamos?

Deseamos un scoutismo: ordenado y disciplinado, un scoutismo realista y positivo, un scoutismo alegre y entusiasta; que cumpla en todas sus fases con sus doctrinas y principios, bases de un plan educacional bien meditado para formar a los futuros ciudadanos de esta República, para todos nosotros tan admirada y tan querida.

CHILE Sociedad Cooperativa Ltda.

HUERFANOS 745. — Edificio propio. — TELEFONO 83287

Capital: \$ 1.500.000

Fondo de Reserva: \$ 750.000

S A N T I A G O

Esta Cooperativa de Consumos, legalmente autorizada por el Supremo Gobierno y fundada el año 1928, concede créditos con grandes facilidades de pago, que fluctúan entre 4 y 20 meses plazo, sin cuota al contado. Tiene en existencia toda clase de mercaderías de Abarrotés, Tienda en general, Zapatería, Farmacia, Sastrería, Menaje, Muebles, Radios, Máquinas de coser, etc., etc., a precios corrientes en plaza.

Para acogerse a estos créditos, es suficiente suscribir 1 acción de valor de \$ 100.— que se paga en 10 cuotas mensuales.

El problema del Bachillerato

Los enemigos del liceo fiscal están de fiesta. La comunicación del Decano de la Facultad de Filosofía y Educación al Rector de la Universidad de Chile, ha sido interpretada de modo muy subjetivo e interesado.

El liceo chileno, según sus eternos enemigos, ha fracasado. Deducen tan peregrina conclusión del resultado de las pruebas del bachillerato.

El colegio humanístico secundario tiene por fin instruir y educar a los adolescentes. Este es el objeto fijado por la actual ciencia de la educación y por las autoridades de la enseñanza chilena. Esta es la meta verdadera del liceo. De modo que buscar otra finalidad es desconocer los supuestos teóricos y prácticos en que descansa la organización educacional del instituto docente mencionado.

Pero hay muchas personas que creen que el fin de los liceos es preparar para el ingreso a la Universidad. Desconocen, o se hacen que ignoran, el objetivo de la docencia liceal. De ahí que protesten. Sus quejas y censuras no se basan en doctrinas, sino en intereses o esperanzas frustrados.

El bachillerato, por lo tanto, no es la coronación del liceo, sino la iniciación de la enseñanza universitaria. Esta es la verdad verdadera.

La Universidad de Chile puede cambiar o modificar la índole del bachillerato. Pero no puede acusar (no lo ha hecho) de fracaso al liceo. Sin embargo, una prueba de selección, como el bachillerato, no puede hacerse, sino a base de conocimientos. Por consiguiente, la Universidad debe tener en cuenta, en su propia inicial, el saber que el adolescente ha adquirido en el liceo. En otros términos, ha de tratar de establecer una correlación

ajustada al conocimiento del candidato.

Que la prueba del bachillerato es deficiente en su forma y fondo, lo deja de manifiesto la Universidad misma. No de otro modo se explican los cambios y modificaciones, con el fin de corregir errores, que la prueba aludida ha tenido y tendrá. Toda obra humana es defectuosa por concepción. El hombre, por lo demás, lucha con afán contra el error. La Universidad hace, pues, bien en buscar nuevas maneras de solucionar los problemas que le son propios.

En consecuencia, es injusto y antojadizo acusar de fracaso al liceo fiscal chileno; porque el bachillerato no es la medida que posee la Universidad para juzgar la eficacia del liceo. El colegio medio tiene su coronación en la Licencia Secundaria, es decir, en el fin satisfactorio de los seis años de estudios.

Ahora bien, no es verdad que todo Licenciado en Humanidades quiera ir a las escuelas universitarias. La vida presenta muchas otras oportunidades de trabajo. De modo que van al bachillerato sólo aquellos alumnos que desean seguir una carrera liberal.

El liceo tiene una pauta de notas que lo faculta para manifestar que un adolescente, ha terminado sus estudios. Pero muchas veces ese alumno no está habilitado para ser bachiller. La anterior afirmación no tiene nada de ilógico. Un liceano cumple medianamente sus obligaciones. En consecuencia, se le aprueban sus exámenes. Mas tal éxito no es una certificación de capacidad superior, sino de simple cumplimiento de su constancia, corrección y otras condiciones extraintelectuales.

¿Cómo subsanar que mediocridades vayan a la Universidad? Muy lógicamente. El bachillerato debe ser una prueba solo para los más capaces. En otras palabras, las autoridades universitarias podrían exigir una calificación **más que regular** (nota cinco) en los ramos de la mención a que se presente el candidato a bachiller.

El liceo chileno no ha fracasado. Hacer tal afirmación es falso y derrotista. En Francia fracasan un 48 por ciento de postulantes al bachillerato. ¿Ha fracasado la enseñanza secundaria en esa gran república? Los acontecimientos culturales de aquel país dicen que no hay fracaso docente. ¿Por qué, entonces, se vocea un fracaso para Chile, cuando tiene parecido porcentaje de desaprobados?

La cultura media de los chilenos no es despreciable. Este es un hecho indiscutible. ¿Nó se debe, en parte im-

portante, al liceo, con sus limitaciones y defectos, tal hecho? ¿Y la clase media, clase de profesionales distinguidos, de escritores meritorios no se debe también al liceo? ¿Verdad que es ser mal connacional acusar a los colegios secundarios?

Yo no sé a qué divinidad impetrar porque termine este afán de censura corrosiva en el alma del chileno. Pero es necesario que cese. No se hace patria a palos, sino laborando con tesón y entusiasmo en la obra común. La Grandeza de un pueblo depende, en porción valiosa, de la generosidad cordial de sus habitantes. Por el contrario, si los trabajos más nobles son empañados por el sarcasmo grueso y la burla turbia, no hay espíritu que se mantenga fervoroso.

Norberto Pinilla

El Centro Cultural N.º 3 y el problema del Bachillerato, un voto propuesto

“El Centro N.º 3 de Cultura mantenido en común por la Universidad de Chile y la Sociedad Nacional de Profesores, después de oír la exposición del señor Decano de la Facultad de Filosofía y Educación, don Luis Galdames, y las observaciones que se han vertido al estudiar el proyecto de reglamento de bachillerato, acuerda manifestar al señor Rector de la Universidad.

1.º Que el proyecto presentado por el señor Galdames es un gran paso para obtener una mayor justicia al discernir el título de bachiller;

2.º Que a través de las deliberaciones ha quedado en claro que el bachillerato tiene como finalidad seleccionar

al estudiantado que ha de ir a la Universidad;

3.º Que el examen de bachillerato a pesar de toda la perfección que pueda alcanzar—siempre estará sujeto a un coeficiente de errores que dejará fuera de la Universidad a estudiantes que merecerían ser aceptados y aceptará a otros que merecerían ser rechazados;

4.º Que estos errores se aminorarían si la Universidad aprovechara el conocimiento que sobre sus alumnos han alcanzado los profesores secundarios a través de los seis de Humanidades;

5.º Que es necesario valorar mejor la licencia secundaria en forma que ella sea título suficiente para el ingreso a algunas escuelas, tales como la de

Carabineros, los cursos de la Facultad de Industrias y Comercio, los cursos de Aduanas y otros; y

6.º Acuerda finalmente hacer presente al señor Rector de la Universidad que habria conveniencia en que el informe del Consejo de Profesores de cada liceo que se exige en el proyecto del señor Decano, fuera valorado con tres notas, de 1 a 7, que se sumarían a las que obtuviera el candida-

to a baciller en las diversas pruebas generales y especiales, notas que podrían calificar: a) las aptitudes intelectuales para la mención que éste elija; b) su vocación y capacidad de trabajo, y c) sus condiciones morales.

Se acordó finalmente convocar a una nueva sesión para el jueves 1.º de Julio, a fin de estudiar en particular el proyecto anterior.

Emulsión de Bacalao Malteada

KLEIN

El mejor para la temporada de **invierno**

Farmacia KLEIN

Huérfanos esquina Bandera. - Ahumada esquina Huérfanos

Precios especiales para las Cruz Rojas Escolares

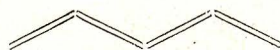
Base: Aceite Bacalao, Malta, Hipofosfito

Jubilación del profesorado

El Ministro de Educación, según la prensa, impulsará el proyecto para que los profesores puedan jubilar a los 30 años de enseñamiento, en lugar de a los 35, como está establecido ahora. Es justo y lógico. Nada mata más que la enseñanza, sobre todo cuando ella va acompañada por el estímulo de perfeccionarse. En este sentido, el magisterio chileno es digno de toda alabanza; no ha contado con el apoyo del Estado sino con su enemistad; los Gobiernos, los partidos de la reacción y la llamada prensa grande, se han ensañado a mansalva en ellos, acusándolos de todos los crímenes imaginables. Ahora mismo, de vez en cuando, apenas lo exige un interés político, vuelven a caer sobre estos altivos y honrados servidores públicos los dicerios de las insidias de toda cla-

se. A pesar de esto, una experiencia diaria nos enseña cómo ellos se sacrifican por su profesión y sus alumnos; cómo muchos merman su insignificante sueldo para contribuir al deficiente y deplorable material escolar con que cuentan nuestras escuelas o a la manutención de sus educandos de cuya miseria son testigos directos. Ellos no piden gratitud por esto que consideran cosa natural, sino justicia, justicia para ellos y para sus alumnos. Esa misma justicia les es negada en nombre de un interés de secta.

Por eso es de alabar que, en su provecho y en provecho de la educación misma, se tome siquiera la medida de concederles una jubilación después de tres décadas de sacrificios diarios e incomprensidos en bien del país.



**Despache sus cartas utilizando los
Aviones de la**

Línea Aérea Nacional

Servicio Diario al Norte

Ventas de estampillas "LAN", pasajes y despachos de encomiendas en las Agencias Comerciales "LAN".

:: Consultas e Indicaciones ::

Consultas.-

Impuesto por ascenso de grado

P. N.º 246.—He tenido un trienio más, con lo cual he pasado del grado 6.º al 5.º. Pues bien, la Tesorería me ha exigido un impuesto de estampillas, que estimo del todo injusto, ya que no asciendo jerárquicamente. ¿Qué opina usted sobre el particular?—José Varas M.

R.—Usted está en lo cierto y su opinión concuerda con la Contraloría. Una parte de la resolución de este alto organismo, N.º 6415, del 23 de Marzo del año en curso, establece lo que sigue:

“A juicio de esta Contraloría, el empleado de educación a quien se le otorga un ascenso en razón de la antigüedad que se le reconoce, no obtiene un nuevo nombramiento, puesto que conserva el mismo empleo que hasta el momento de ese reconocimiento servía.

En consecuencia, no debe pagar impuesto de estampillas de ninguna especie.”

Aceite de nueces

P. N.º 247.—Cosechamos una gran cantidad de nueces del huerto escolar. Una parte la hemos destinado al desayuno escolar y la segunda fué vendida para comprarle ropa a los alumnos indigentes. Queda una tercera. Me informan que puedo fabricar con ella aceite. ¿Cómo se obtiene este producto? ¿Cuáles son sus usos? — Directora industrial.

R.—Rómpase la cubierta leñosa, sepárense las proporciones de almen dras de sus tabiques membranosos-coriáceos intermediarios y pónganse a

secar cuando menos por seis meses. Tritúrese después, y procédase a la extracción prensándolas y animándolas, a ser posible, con una moderada temperatura.

Particularidades de su extracción: Puede practicarse por los procedimientos generales; pero uno de los que produce mejores resultados es el siguiente:

Las semillas mondadas y trituradas se mezclan con un cuarto de su peso de alcohol de 80 grados, se introducen en los sacos que es corriente tener para los efectos de la elaboración industrial y en seguida se las somete a la presión.

Se usa en ebanistería y pintura, sobre todo para los tintes blancos, a los que por oxidación no amarillea.

También se usa en farmacia y para hacer jabones blancos y transparentes.

INGRESO A LAS ESCUELAS NORMALES, etc.

P. N.º 248.—1.a—CONDICIONES DE INGRESO: a) ¿Hay límites de edad? b) ¿Qué preparación anterior? ¿Toda la escuela primaria? ¿Nada más?

R.— a) No se puede ingresar a las Escuelas Normales, sino al 1.º de los seis años de estudio. Se quiere con ello, contar con una época del desarrollo y con el tiempo necesario, que favorezcan la correcta formación del futuro profesor.

Para incorporarse al 1.º año se requiere tener, además de la salud y de la dotación natural para la música y la educación física, compatibles con el futuro estudio y el ejercicio del

magisterio, una edad superior a 12 e inferior a 16 años.

b) Los estudios completos de la Escuela Primaria Superior y los del II año de Educación Secundaria capacitan al postulante para someterse al concurso de antecedentes y oposición.

En el examen, debe comprobar posesión de los conocimientos, habilidades y actitudes correspondientes a su anterior educación y cierta madurez y expedición intelectual. Sus condiciones morales deben testimoniarse por personas responsables.

2.a—¿INGRESAN DIRECTAMENTE AL CURSO NORMAL?

R.— Si por curso normal, se entiende el profesional, no, pues deben completar su preparación general en los cursos inferiores.

3.a—¿En el curso normal estudian simultáneamente los ramos generales y los propiamente profesionales o pedagógicos, o recién acometen estos últimos después de haber terminado todos o la mayor parte de los generales?

R.—a) La enseñanza de los ramos generales se da con un ligero tinte profesional. Se imparte en función de la actividad magistral futura.

b) Los ramos propiamente profesionales se inician simultáneamente con los otros en el III año; se intensifican en el IV y culminan en los dos últimos.

4.a—¿Cuándo inician la práctica pedagógica?

R.—Precediendo a la iniciación pedagógica paralela a ella, los alumnos efectúan ejercicios de **Observación**. Cuando ya conocen la didáctica, además de estos ejercicios, realizan los de **Participación**, como ayudante de profesores experimentados. Se llega a la **Práctica** en ciclos, primero, e intensiva y extensa después, en los dos úl-

timos cursos y principalmente en el VI, que es profesional, cuando el futuro profesor está en condiciones de llevar a cabo el trabajo docente sin peligro para los educandos que se le confían.

BIBLIOGRAFIA SOBRE APRENDIZAJE

P. N° 249.—Ruégole indicarme una bibliografía acerca del tema **leyes del Aprendizaje**.—A. L. R.

R.—Pyh.—Psicología del Aprendizaje.

Aguayo.—Psicología Pedagógica.

Aguayo.—Pedagogía Científica.

JUBILACION. — CONDICIONES PARA SOLICITARLA

P. N° 250.—1° El Art. 25, confiere al imponente el derecho a jubilar, sin necesidad de acreditar otro requisito, "cuando haya servido o hecho imposiciones a la Caja por más de 30 años. El funcionario que tenga 30 años de servicios, de los cuales 10 han sido de cargo de la Caja y el resto 20/40 avos de cargo fiscal, ¿puede jubilar en conformidad a este artículo y en la proporción que fija el Art. 75, sin encontrarse imposibilitado, por enfermedad, para continuar en el servicio?

Esta pregunta no ofrecería dudas al infrascrito si ese mismo artículo no agregara después que debe acreditarse las imposiciones en la Caja por el referido tiempo de 30 años.

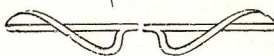
2° ¿Puede un imponente voluntario, a quien le faltan cuatro años para jubilar con sueldo íntegro acogerse a la jubilación, desde luego, abonando, a la Caja, el monto total de los cuatro años? En caso negativo ¿en qué disposiciones legales se basaría la Caja para rechazarla, cuando más bien ob-

tiene una ventaja recibiendo, de una vez, la suma total que, en caso contrario, vendría a percibirla en 4 años?
—S. S.

R.—1º La causa de su confusión proviene de que el artículo 25 de la Ley de la Caja forma parte de su régimen definitivo, es decir, que sólo será aplicable cuando los imponentes puedan tener 30 años de imposiciones, o sea en 1955. Entre tanto, los casos como el suyo deben sujetarse al régimen transitorio, cuyo artículo 75 es-

tablece normas al respecto. Es, pues, el Fisco el que reconoce el derecho a jubilar, según las disposiciones generales que hay sobre la materia, y la Caja se limita a concurrir al pago de la pensión en la proporción que su ley señala.

2º No se puede, pues si se ha fijado un plazo para otorgar la jubilación, es precisamente para tener el tiempo necesario para financiar el pago de la pensión que deberá concederse.



Cualesquier día...!

En la tragedia de las personas que necesitan hablar mucho. Su garganta y sus pulmones están más expuestos a los peligros de las infecciones. El estudio y las constantes preocupaciones debilitan y propenden a esas enfermedades tan molestas, que pueden llegar a ser graves.

Hay que saber preservarse a tiempo. Por fortuna la ciencia sabe prevenir las enfermedades de la garganta, de los bronquios y de los pulmones. El afamado "ANTITUSSIN KRUEGER" es un específico especialmente preparado para las personas débiles de la garganta, de los bronquios ó del pulmón.

Para las personas que desean preservarse de infecciones de la garganta, nada mejor que las Pastillas "ANTITUSSIN", en venta en las buenas farmacias.

Pedidos de estos afamados productos pueden hacerse contra reembolso, pidiéndolos a la

Botica del Indio

SANTIAGO, CASILLA 959. AHUMADA 2.

ATENCION INMEDIATA

II.- Indicación

Escuelas de artesanos

La resolución del Ministro de Educación de crear cuanto antes en varias ciudades del país las escuelas de artesanos, no puede menos que ser recibida como una de las más felices iniciativas en favor de la cultura de nuestras clases populares.

Nuestra revista en muchas oportunidades ha auspiciado esta idea, porque ha estimado que sin el complemento racional del aprendizaje de un oficio, el alumno de las escuelas primarias quedaba sin la lógica continuidad profesional que lo capacitará para la lucha de la vida.

Hoy día, como lo comprueban las estadísticas escolares, solamente el 4% de los alumnos ingresados al primer año de enseñanza elemental, alcanza hasta el 6.º año. Y este fenómeno extraño, que probablemente no se produce en ninguna parte, se debe, entre otros muchos factores, a la falta de horizontes que se le abren al alumno, una vez que haya terminado el ciclo completo de la educación primaria. El liceo no capta sino una parte insignificante de los egresados de las escuelas, y el resto, o queda semi analfabeto, por haber cursado los dos o tres primeros años, o se disemina en las diferentes actividades del trabajo sin aptitudes ni condiciones para la lucha diaria, pues las horas de trabajo manual que existen dentro de los programas constituyen más bien una entretención que un aprendizaje de rendimiento útil y positivo.

Y vale la pena considerar seriamente este problema, porque el Estado gasta muchos millones de pesos cada año sólo para que haya un 96% de alumnos de educación primaria que

apenas adquiere rudimentos insignificantes de cultura.

La escuela-taller debe ser para la enseñanza elemental lo que es la Universidad para los liceos; la meta natural y lógica a que todos aspiran para obtener un rendimiento utilitario de sus estudios.

Los dos o tres establecimientos particulares que existen hoy día para la formación de los artesanos, no responden a nuestras necesidades ni a nuestra densidad de población. Todos los hombres en su adolescencia tienen que ingresar como aprendices en las fábricas o en las faenas de la construcción, lo que contribuye a que la producción nacional sea escasa y de mediocre calidad.

En cambio, existiendo en el país ocho o diez escuelas de artesanos, en donde los egresados de la educación elemental puedan aprender a conciencia un oficio cualquiera, los talleres, las fábricas y las industrias extractivas recibirán cada año carpinteros, fontaneros, cerrajeros, decoradores y mecánicos que podrían desde el primer momento ingresar como obreros especializados, contribuyendo a la perfección y al aumento de las manufacturas nacionales.

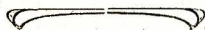
Eso sí que creemos indispensable, dada la idiosincrasia característica de nuestro pueblo, que existan por lo menos cuatro escuelas-talleres con internado, pues de otro modo serían muy frecuentes las faltas de asistencia o las deserciones a mitad de la carrera, pues el instinto natural de los padres por obtener cuanto antes una ayuda pecuniaria de sus hijos, malograría muchos esfuerzos, y restaría a estas

escuelas una gran parte de su personal de alumnos.

El obrero chileno es tan inteligente y tiene tanta capacidad de trabajo como los artesanos de cualquiera parte del mundo, y, sin embargo, no hay mueble construido en Chile cuyas maderas no se abran, ni cerraduras que al poco tiempo de uso no se atasquen, ni calzado que deje de crujir, ni adornos de fachadas que no se desprendan con las lluvias. Y es porque nuestros artesanos siguen invariablemente la

vieja rutina de los maestros a quienes sirvieron de aprendices, y que no pudieron enseñarles sino la práctica rudimentaria que ellos mismos adquirieron, sin técnica ni perfección algunas.

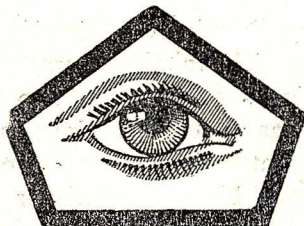
Es por esto que celebramos calurosamente los propósitos del actual Ministro de Educación, pues con ello se resolvería uno de los problemas que más seriamente afectan a la industria nacional.



Instituto

Especialista

en Anteojos



Optometrista

autorizado

OPTICA HERRMANN

Estado 40

!!! Micelanea Pedagógica !!!

Por las Escuelas Bolivianas

Plan de trabajo en la Escuela "Nicolás, Ortíz", 1935

Elevado en Enero a la Inspección General

Objeto de nuestra Escuela

1.—Será una escuela, renovada, activa, de trabajo, escuela-taller dentro de lo posible.

2.—Dar una educación práctica, activa, constructiva, productiva.

3.—Formar niñas: a) Alegres y de espíritu libre, bondadosas, veraces;

b) Aptas para pensar y obrar;

c) Aptas para cooperar a los demás.

4.—Prepararlas para la vida, no artificialmente, sino haciendo de la escuela la semejanza de la vida misma.

5.—Hacer de nuestra una escuela activa, donde la niña halle el goce del vivir.

6.—Tender al desarrollo íntegro, armónico y progresivo de las facultades y capacidades físicas, intelectuales, morales, sociales y estéticas.

Métodos educativos que se emplearán

1.—Intuición, natural, concreta, sensible, viva.

2.—Acción, vitalización, creación.—

a) La niña reúne materiales, observa, manipula, experimenta, proyecta, investiga, razona, resuelve, se expresa y obra por sí misma;

b) La maestra proscriba la enseñanza verbalista de copia y dictado libresco, memorista y expositiva.

c) Recurre a excursiones, juegos

creadores y otros medios para ello.

3.—Autoeducación.—a) Libertad relativa y ordenada;

b) Mayor intervención de las alumnas, estímulo-interés;

c) Más que el enseñar de la maestra es el aprender de la alumna.

4.—Concentración: (globalización, enseñanza integral).—a) Materias no fragmentadas dispersas, aisladas, sino coordinadas de un modo natural y lógico en unidades de trabajo "centro de interés";

b) Programa decrolyano adaptado y sintetizado de esta manera:

Niño.—Centro de la vida escolar:

a) Conocimiento de sí mismo.

b) Conocimiento de sus necesidades materiales y espirituales.

Necesidades: Alimento, vestido, habitación, defensa, trabajo.

Plantas.

Animales.

Minerales.

Profesionalización e industrialización.

Herramientas y utensilios.

c) Conocimientos del medio ambiente, extendido gradualmente con la edad, o partiendo de lo que para el niño es conocido y concreto.

1.—La casa. El hogar. Desde el punto de vista:

a) Natural;

b) Del trabajo; y

c) De la organización social.

- 2.—La escuela.
- 3.—La ciudad.
- 4.—El departamento.
- 5.—La República.
- 6.—El universo. La América.

Distribución de la actividad escolar de acuerdo con las estaciones:

1.—Verano. Desde los puntos de vista:

2.—Otoño a): del aspecto de la naturaleza.

3.—Invierno b): De las plantas de la estación.

4.—Primavera c): De los animales de la estación; y

d) De las actividades del hombre.

Educación Física: a) Práctica de la higiene, ejercicio, juegos y deportes; culto por el sol, el aire, el agua, la luz;

b) Gimnasia rítmica, mímica (primer grado). Lecciones de curso;

c) Excursiones;

d) Iniciación de la cruz roja.

Educación intelectual: a) Actividades de acuerdo con el medio, con la naturaleza y las estaciones;

b) Principios pedagógicos: de lo conocido, a lo desconocido; de lo concreto a lo abstracto, de lo fácil a lo difícil;

c) Utilidades de la vida: Poco y bien;

d) Integrales, educación corporal, mental y moral.

Educación moral: a) Basada en la experiencia, práctica, positiva;

b) Sistema de autonomía sencilla;

c) Sensaciones educativas, correctivas, racionales, abandono de la violencia y de sanciones absurdas;

d) Influencia decisiva de la maestra. "Como la maestra, así es la alumna", ejemplos de trabajo, estudio, perseverancia, bondad, orden, esfuerzo, veracidad, probidad, cooperación;

e) Enseñar el cumplimiento del deber por el deber mismo, (suprimir el

mal sistema de los premios y castigos);

f) Fomentar la organización de sociedades infantiles, como la liga de bondad, etc.;

g) Hora cívica, para fomentar el entusiasmo de las alumnas, lecciones ocasionales, para cimentar el concepto y sentimiento del bolivianismo.

Educación estética: a) Ambiente escolar atractivo, limpieza, decoración, orden;

b) Dibujo, trabajos manuales, exposiciones de trabajos;

c) Música y canto, cantos escolares, cívicos relacionados con los centros de interés, rondas, grupos corales y musicales;

d) Monumentos observados, edificios, museos, paisajes, etc.;

e) Album de recortes, grabados, vistas, postales, trozos selectos, etc.

Disposición del trabajo: a) Mediante examen comprobatorio, ubicar a las alumnas en la clase;

b) Formar el calendario escolar del trabajo: 1. estación; 3. meses; 3. días hábiles; 4. Unidades de trabajo o centros de interés; 5. comprobación y revisión mensual o semanal.

c) Horario variable indicando el período de trabajo.

Preparaciones de las lecciones: a) Cada una tiene sus modalidades;

b) La maestra que no las prepara, improvisa, hilvana, pierde tiempo y perjudica;

c) El método activo exige una mayor preparación para que así pueda guiar el aprendizaje;

d) Preparará para uno o varios días, siendo preferible tomar como unidad de tiempo una semana;

e) Debe hacerse de acuerdo con el programa y horario variables;

f) Siguiendo principios de educación activa: "la alumna no debe ir a la escuela, sino a hacer";

g) Concentrando y coordinando temas en "unidades de trabajo o centros de interés", de acuerdo con las etapas del progreso mental, observación, asociación y expresión;

h) Calculando el tiempo, disponiendo el material didáctico abundante, natural y de poco costo.

Trabajo de las alumnas: a) La alumna trabaja y la maestra la guía;

b) Trabaja individualmente o por grupos;

c) Todo en la escuela, los trabajos libres en relación con los programas;

d) Los cuadros deben ser la expresión, la personalidad de la alumna, fruto de su esfuerzo, hecho con limpieza y sencillez, espontaneidad, esmero, buena letra, ortografía, convenientemente ilustrados;

e) Revisados, corregidos, se enviarán a las familias.

Centro de trabajo: a) Mensual, revisión y comprobación práctica, problemas, proyectos, ejercicios orales y escritos, construcciones y observaciones, etc., proscripción de la forma verbal, pura, memórica; presentación

de programas y temas avanzados durante el mes;

b) Anuales, igual forma debe ser la comprobación de la capacidad de obrar, pensar y observar;

c) Apreciación, armonizando disposiciones legales con tendencias nuevas: 5 muy buena; 4 buena; 3 regular o suficiente; 2 mal o insuficiente; desterrar el calificativo de pésimo y nulo, por depresiva o ineducativa;

d) Registros o informes: 1. Asistencia, aprovechamiento, conducta, aseo, libreta, uniforme y hojas especiales; 2. Registro escolar, peidométrico; 3. Cuaderno de observaciones diarias que lleve la maestra; 4. Registro de calificaciones que lleve la maestra; 5. Gráficos colectivos de promedios y porcentajes de sus cursos;

e) Partes diarios y semanales de la asistencia;

f) Informe mensual sobre la conducta y aprovechamiento de cada alumna.

Sucre, 18 de Abril de 1934.

(Firmado):

N. Salinas Toledo,
Directora.

Librería "La Corona"

DEUTSCHE BUCHHANDLUNG

GUILLERMO SCHULZE

LIBROS, REVISTAS, FIGURINES EN TODOS LOS IDIOMAS

Santiago de Chile — SAN ANTONIO 226

CASILLA 2851.— TELEFONO 62955

Para la hora del Cuento

Un ojo, Dos ojos y Tres ojos

Hace mucho tiempo que había una mujer que tenía tres hijas, dos de las cuales tenían los ojos distintos a los de las demás personas. La mayor de ellas se llamaba Un-Ojo, porque tenía sólo un ojo, en el medio de la frente. La segunda se llamaba Dos-Ojos, porque tenía dos ojos, iguales a los de la demás gente. La tercera se llamaba Tres-Ojos, porque tenía tres ojos, uno de los cuales estaba colocado exactamente en la mitad de la frente.

Como Dos-Ojos no se diferenciaba en nada de los demás, su madre y sus hermanas la miraban con desprecio y la aborrecían. Y continuamente le decían:—Tú eres igual que la gente ordinaria y común, con dos ojos. Tú no eres como nosotras. ¿No se querían juntar con ella, le daban la ropa más vieja para que se pusiera, y sólo podía comer lo que sus hermanas dejaban. Tanto su madre como sus hermanas parecían haberse unido para tratar a Dos-Ojos todo lo más mal que podían.

Y sucedió una vez que Dos-Ojos tuvo que ir al campo a cuidar a la cabra. Como siempre esa mañana sentía un hambre que la devoraba, porque sus hermanas le habían dado muy poco que comer. Hambrienta y fatigada se sentó sobre el pasto y se puso a llorar tanto que sus lágrimas parecían dos pequeños arroyos al salir de sus ojos.

De repente quedó sorprendida al ver aparecer ante ella un hada que le preguntó: ¿Por qué lloras, Dos-Ojos?

—Mi madre y mis hermanas me aborrecen porque tengo dos ojos como los demás—replió Dos-Ojos.—Me casti-

gan, me tienen arrinconada, me tiran la ropa vieja para que me ponga y sólo me dan de comer lo que les sobra. Hoy me dieron tan poco de comer que todavía tengo hambre. ¿Cómo no he de llorar?

—Dos-Ojos, enjuga tus lágrimas—dijo el hada — Yo voy a enseñar algo con lo cual no vas a pasar más hambre. Le dirás a la cabra:

Bala, cabra, bala.

Trae que comer.

e inmediatamente aparecerá ante tí una mesita llena de exquisitos manjares. Tú podrás comer todo lo que quieras, pero cuando hayas terminado debes decir:

Bala, cabra, bala;

Llévate la mesa,

y la mesa desaparecerá en el acto.

Dicho esto, el hada desapareció.

Dos-Ojos sentía tanta hambre que quiso probar si lo que el hada le había dicho era cierto, y dijo:

Bala, cabra, bala,

Trae que comer,

No bien había terminado de decir esto cuando apareció una mesa cubierta con un blanquísimo mantel. Encima de ella había una vajilla, un cubierto de plata y varios sabrosos guisos que estaban tan calientes como si recién hubieran sido retirados del fuego.

Dos-Ojos comió cuanto pudo de los manjares y cuando hubo terminado, repitió las palabras del hada:

Bala, cabra, bala,

Llévate la mesa.

Repentinamente la mesa desapareció y Dos-Ojos exclamó llena de alegría: ¡Qué maravillosa manera de conseguir comida! Ahora sí que estoy

contenta porque ya no voy a pasar más hambre.

Cuando volvió a la casa en la noche, encontró un pequeño plato con comida que sus hermanas le habían dejado, pero ella ni siquiera lo tocó. A la mañana siguiente también salió al campo sin comer nada de lo que le dejaron.

La primera y la segunda mañana que esto ocurrió sus hermanas no se dieron cuenta; pero al tercer día se quedaron admiradas al ver que Dos-Ojos ni siquiera había probado su desayuno. Algo le pasa a Dos-Ojos, dijeron ellas. Deja todos los días su comida; posiblemente debe comer en otra parte.

Para descubrir qué era lo que pasaba pensaron mandar a Un-Ojo con su hermana a fin de que averiguara quién le daba de comer. Así, a la mañana siguiente cuando Dos-Ojos estaba lista para salir, Un-Ojo le dijo:

—Yo te acompañaré para que llevemos la cabra donde haya mejor pasto. Dos-Ojos, adivinando lo que su hermana quería saber, llevó a la cabra a un hermoso pastal. Dos-Ojos dijo a su hermana:

—Sentémonos a descansar. Mientras la cabra pasta, yo cantaré para tí.

Dicho esto, Dos-Ojos empezó a cantar.

“Un-Ojo está despierta, Un-Ojo, ¿está durmiendo o despierta?”

Y siguió cantando hasta que Un-Ojo se quedó realmente dormida. Cuando estuvo completamente segura de que su hermana no la oiría Dos-Ojos dijo rápidamente:

—Bala, cabra, bala, trae que comer.

Y cuando la mesa apareció, Dos-Ojos comió y bebió todo lo que quiso. Cuando hubo terminado gritó:

—Bala, cabra, bala, Llévate la mesa.

De esta manera la mesa desapareció antes que su hermana despertara.

—Vamos,, que ya es hora de regresar a la casa, dijo a Un-Ojo, cuando ésta despertó. Decías que querías cuidar a la cabra, pero ella podía haber recorrido todo el mundo mientras tú estabas durmiendo.

Volvieron a la casa, y como Dos-Ojos no comiera nada, la madre preguntó a Un-Ojo qué era lo que había ocurrido. Pero Un-Ojo no pudo decirle el motivo porque su hermana no comía y se excusó diciendo:—Me quedo dormida cuando salgo al campo.

A la mañana siguiente la madre ordenó a Tres-Ojos que fuera con su hermana, y que vigilara quién le llevaba de comer, porque estaba convencida de que alguien tenía que ser. Y Tres-Ojos salió con su hermana y le dijo:

—Voy a ir contigo para ver si cuidas bien a la cabra y si la llevas donde el pasto está más bonito.

Por supuesto que Dos-Ojos sabía muy bien qué era lo que su hermana quería averiguar. Llevó, sin embargo, la cabra al mejor pastal.

—Sentémonos a descansar un momento, Tres-Ojos, le dijo, y yo te cantaré. Tres-Ojos estaba cansada con la larga y no acostumbrada caminata bajo un sol ardiente, y se sentó gustosa.

Entonces Dos-Ojos empezó a cantar:

—¿Estás despierta, Tres-Ojos?

Pero en lugar de terminar como debió haberlo hecho:

Tres-Ojos, ¿estás durmiendo? cantó por equivocación:

Dos-Ojos, ¿estás durmiendo?

Y siguió cantando todas las veces:

¿Estás despierta, Tres-Ojos?

Dos Ojos, ¿estás durmiendo?

Tres-Ojos se quedó dormida, aunque sólo cerró dos ojos, el tercero que-

dó abierto, porque en el canto no lo mencionaba.

Por supuesto que Tres Ojos era lo suficientemente marrullera para simular que estaba durmiendo con todos sus ojos, pero pestañeaba y miraba con su ojo entreabierto durante todo el tiempo para ver lo que sucedía.

Tan pronto como Dos-Ojos creyó que su hermana se había quedado dormida, repitió las consabidas palabras:

Bala, cabra, bala:

Trae que comer.

Y cuando hubo comido, le dijo a la mesa que se fuera, diciendo:

Bala, cabra, bala:

Llévate la mesa.

Pero Tres-Ojos lo había visto y oído todo. Dos-Ojos no se había dado cuenta de esto y despertó a su hermana diciendo: — Tu eres muy buena cuidadora, hermana, durmiendo de esa manera. Pero ya es hora de que volvamos a casa.

Cuando llegaron Dos-Ojos no quiso comer, pero su hermana menor dijo a su madre por qué Dos-Ojos no tocaba la comida que le daban en la casa. Y contó todo lo que había visto con el ojo que tenía en el medio de la frente y repetía todo lo que Dos-Ojos había dicho.

Al oír esto la madre exclamó irridada: — Tu crees que vés a tener mejores cosas para comer que nosotras. Si crees eso, estás muy equivocada. Dicho esto la madre tomó un cuchillo y con él mató a la cabra.

Cuando Dos-Ojos vió que su madre había muerto a la cabrita casi se le desgarró el corazón de dolor y fué a sentarse a la pradera a llorar amargamente. Y el hada se le apareció preguntándole: Dos-Ojos, ¿por qué lloras?

—Mi madre mató la cabrita que me traía de comer todos los días cuando repetía las palabras que tu me ense-

ñaste. Ahora tendré que sufrir hambre y sed otra vez.

—Dos-Ojos, dijo el hada, sigue mi consejo, pedirás a tu madre que te dé los intestinos de la cabra y tu los enterrarás al frente de la casa y con eso harás tu fortuna.

Diciendo esto desapareció y Dos-Ojos fué a su casa y dijo a sus hermanas:

—¿Por qué no me dan siquiera una parte de mi cabrita? No quiero nada más que los intestinos.

Sus hermanas le dijeron riendo: — Bien, si no quieres más que los intestinos, tuyos serán.

Dos-Ojos tomó los intestinos, y en la noche los enterró al frente de la casa como el hada le había dicho.

A la mañana siguiente todos quedaron sorprendidos al ver que un árbol maravilloso había crecido al frente de la casa. Sus hojas eran de plata y las frutas que pendían de sus ramas eran de oro. No podía haber árbol más lindo ni más precioso en todo el mundo.

Nadie sino Dos-Ojos habría podido decir cómo había aparecido de la noche a la mañana aquel árbol prodigioso, precisamente en el lugar donde ella había enterrado los intestinos de la cabrita, pero se cuidaba muy bien de hacerlo.

La madre mala, sin preocuparse de esto, dijo a Un-Ojo:

—Sube y saca algunas frutas para nosotras.

Quiso Un-Ojo coger una rama pero se subían más y más, cuando ella estiraba la mano para hacerlo.

—Sube tú, Tres-Ojos, dijo la madre, que puedes ver mejor que Un-Ojo.

Tres-Ojos se subió al árbol pero no obtuvo mejor resultado que su hermana. En seguida subió la madre enojada, pero no pudo tomar ni una sola

fruta., Siempre que intentaba tomar alguna sólo tocaba el aire.

—Déjenme subir, gritó Dos-Ojos, quizá si yo pueda tomar alguna fruta.

Sus hermanas se rieron y dijeron burlescamente: Oh, no cabe duda que tú con dos ojos podrías ver mejor que nosotras.

Dos-Ojos subió al árbol y tomó todas las frutas que quiso y bajó en seguida con su delantal lleno de manzanas.

Su madre tomó las manzanas, pero tanto ella como sus hermanas estaban enojadas con Dos-Ojos porque era la única que había podido sacar las manzanas, y empezaron a tratarla peor que antes.

Una mañana, no mucho tiempo después, las tres hermanas estaban de pie cerca del árbol, cuando vieron aparecer a la distancia un joven príncipe que corría hacia ellas a caballo.

—Dos-Ojos, exclamaron las otras dos, escóndete rápidamente en esa barrica desocupada, para que no tengamos que avergonzarnos de ti. Y diciendo esto, la empujaron hacia la barrica vacía y también arrojaron adentro las manzanas que Dos-Ojos había cogido del árbol admirable.

Casi al mismo tiempo llegó el hermoso príncipe, quien se detuvo maravillado a contemplar el árbol de las hojas de plata y de los frutos de oro, y dijo a las hermanas.

—¿De quién es este árbol tan encantador? Daría cualquier cosa por una rama de él.

No hay para que decir que Un-Ojo y Tres-Ojos respondieron que el árbol era de ellas, y se ofrecieron para cortarle una rama para él, pero no pudieron hacerlo porque las ramas se retiraban más y más lejos a medida que ellas estiraban las manos para cogerlas.

—Me parece muy extraño, dijo el

príncipe, que siendo el árbol de Uds. no puedan quebrarle una rama. Pero las hermanas afirmaban todavía que era de ellas.

En ese momento Dos-Ojos echó a correr varias manzanas, por debajo de la barrica que llegaron casi a los pies del príncipe. Dos-Ojos estaba enojada porque sus hermanas no habían dicho la verdad. El príncipe al ver las manzanas preguntó que de dónde salían, y Un-Ojo y Tres-Ojos respondieron que tenían otra hermana, que no quería que la viera ningún extranjero, porque sólo tenía dos ojos, como los demás.

Pero el príncipe quiso verla y gritó:

—Ven aquí Dos-Ojos. Inmediatamente Dos-Ojos salió de la barrica y el príncipe quedó deslumbrado al contemplar su extraordinaria belleza.

—Dos-Ojos, dijo el príncipe ceremoniosamente, podrías quebrar para mí una rama de aquel árbol.

—Por supuesto, respondió Dos-Ojos con una cautivadora sonrisa, como que el árbol es mío. Y subió al árbol y cortó una rama cargada de frutos de oro, que entregó después al caballero.

—¿Qué te daré yo por ello Dos-Ojos?, preguntó.

—Oh!, respondió Dos-Ojos, tengo que sufrir tanta hambre y sed, y mi madre me castiga y mis hermanas pelean conmigo desde la mañana hasta la noche, que lo único que te pido es que me lleves contigo.

Entonces el príncipe levantó en brazos a Dos-Ojos, la montó a caballo y partieron al galope hacia el castillo. Allí Dos-Ojos se puso trajes bellísimos, tuvo de los mejores manjares para comer, y el príncipe se enamoró tan profundamente de ella que la tomó por esposa.

Cuando la madre y las hermanas vieron a Dos-Ojos que se iba con el

hermoso príncipe, se indignaron más que nunca.

Pero después se sintieron más conformes y dijeron:—De todas maneras, nos quedamos con el árbol y aunque nos preguntarán por él. Pero, adiós no podamos tomar la fruta ,todos los que pasen se detendrán a admirarlo y nos preguntarán por él. Pero, adios esperanzas! A la mañana siguiente el árbol había desaparecido.

Por otra parte, Dos-Ojos al asomarse al balcón de su castillo a la mañana siguiente, vió con gran alegría que el árbol la había seguido.

Durante mucho tiempo Dos-Ojos vivió en medio de una gran felicidad y no había ni siquiera oído nada acerca de sus hermanas. Sin embargo, una

mañana dos pobres mujeres llegaron al portal del castillo pidiendo limosna. Dos-Ojos, después de mirarlas más detenidamente reconoció en ellas a Un-Ojo y Tres-Ojos, sus hermanas. Se habían empobrecido tanto que se vieron obligadas a pedir un pan de puerta en puerta.

Dos-Ojos las recibió amablemente y las trató tan bien que Un-Ojo y Tres-Ojos se arrepintieron de haberse portado tan mal con ella y le pidieron que las perdonase.

Dos-Ojos, que ahora era princesa, perdonó a sus hermanas, y las dejó que vivieran en una casita en el confín del parque del castillo.

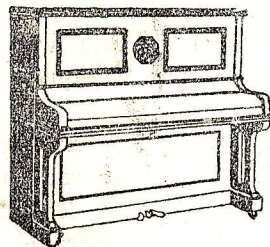
(Adaptación de A. S. M.)

Pianos Alemanes

Verticales y $\frac{1}{4}$ cola

Las mejores marcas.

Ofrece a precios bajos y facilidades de pago.



CESAR RAU.- O'HIGGINSS 275

No confundir con otra casa. La nuestra está establecida hace 28 años

Sociedad Cooperativa de Consumo

Edificación, Crédito y Bienestar Ltda.

EL MAGISTERIO

SANTIAGO.— BANDERA N.º 120

Capital Autorizado: \$ 3.500.000

**Están abiertas al público las siguientes Secciones
y se pagan en 10 mensualidades**

Abarrotes, Zapatería, Tienda, Bonetería Sras., Paquetería, Camisería, Bonetería caballeros, Sastrería, Muebles y Menajes, Perfumería, Joyería y Relojería, Artículos de Plaqués y Aluminios, Confecciones, Modas y Sombreros, Artículos para Niños, Malettería y Artículos de Sports, Óptica y Farmacia, Servicio Dental, Jugetería, Novedades para Regalos, Sanitarios, Radios, Máquinas de Escribir y toda clase de artículos para el hogar.

La Sección Banco para atender los préstamos personales de los socios y de la Sección Edificación, ya se están organizando y pronto serán una realidad.

Los profesores de provincias pueden hacerse accionistas solicitando datos directamente a BANDERA N.º 12h.—Todo accionista puede solicitar su mercadería por correspondencia.—Pida referencias a cualquier maestro del estado en que se encuentra nuestra Sociedad.

Suscriba nuevas acciones, se dan facilidades de pago.—Súmese a los 4,000 accionistas que constituyen hoy esta poderosa Institución del Magisterio, en la cual figuran profesores universitarios, secundarios, primarios, especiales, de enseñanza comercial, industrial, vocacional, personal administrativo y técnico del Ministerio de Educación Pública.

Cada acción vale \$ 200.-

Y SE PAGAN EN 10 MENSUALIDADES

IDEARIUM

Mensaje sobre la Paz

For María Montessori:

Nunca me han interesado mucho los asuntos del adulto y, por lo tanto, me he mantenido siempre apartada de la política. He dedicado mi vida al niño y el amor que le profesó me ha conducido a tomar un profundo interés en la cuestión de la paz. Este interés ha entrado últimamente en una fase activa y me he puesto en comunicación con otras personas que luchan por la misma causa. Mis puntos de vista no son los de un crítico, sino los de un espectador lego en materia política.

A mi mente, no acostumbrada a tratar los problemas que se refieren a la humanidad adulta, el estado de la paz le parece caótico; más aun: tengo la impresión de que el verdadero significado de la paz es desconocido.

No digo esto como crítica ni impulsada por ningún "anti". Ciertamente, considero contrario a la esencia de la palabra paz, la antipatía hacia una parte cualquiera de la humanidad. Un "anti" es siempre el primer paso hacia el conflicto. No; quise como psicólogo estudiar la cuestión de la paz, con el mismo espíritu que la ciencia investiga cualquier otro tema.

Me acerqué llena de esperanza a escrutar las diferentes mentalidades que representan las diversas actitudes pacifistas. Me animaba el optimismo propio del inexperto y recibí una impresión profunda y desagradable, pues en donde quiera que ponía los ojos experimentaba la absurda sensación

de que los propios medios empleados —el mismo espíritu juramentado para la paz—eran el mayor acelerador de la guerra. He asistido a actos pacifistas, concurridos por gentes procedentes de las cinco partes del mundo —personalidades universalmente conocidas como campeones de la paz— que se reunían para mostrar como la opinión pública mundial propugnaba y deseaba la paz. De en medio de ellos se levantó en cierta ocasión un hombre que acababa de llegar del campo de batalla y que con el puño en alto declaró que su bando estaba asegurando la paz en Europa. Nadie pareció advertir la extraña contradicción; por el contrario, el público en masa se puso en pie para aplaudirle con frenético entusiasmo.

Más tarde leí de obispos cristianos, que en nombre de Aquel que al ser abofeteado presentaba la otra mejilla, declaraban que matar era necesario para defender el cristianismo, la paz y la civilización. ¿Hablaban esta gente en serio? ¿Podrían realmente esperar persuadir al público de que llevaban la paz en el corazón?

Tal fué mi primera impresión. Pero al profundizar más en la materia, aun fué mayor mi sorpresa al descubrir que cada grupo era sincero en sus creencias y en su convicción de la hipocresía de los demás.

¿Cómo puede usted asegurar que piensan lo que dicen? —exclamaban algunos.— Predican la religión cristiana y el perdón; no matar y prote-

ger a los oprimidos contra los tiranos. Y sin embargo, bendicen las armas de los déspotas que asesinan al pobre indefenso.

Dios nos manda perdonar — dicen los otros.— Pero es que esos no son hombres; son demonios. Destruyen la moral; suprimen la familia; queman las iglesias y las imágenes del Cristo. No. Son las hordas del mal que tratan de ahogar el rebaño del Redentor.

Y entre las naciones, si dirigimos por turno la vista a cada país, vemos que no sólo los gobiernos sino los partidos opuestos se dotan de los más terribles medios de destrucción, "con el fin de mantener la paz en el mundo". "Pues—dicen — si una nación está armada y la otra no, la debilidad de esta última será una tentación para la primera". O. también, "si nuestro partido no gana prosélitos y descarga su golpe a tiempo, no será posible detener la ola de anarquía, desorden y destrucción que amenaza envolver al pacífico ciudadano.

Otros dicen en cambio, que si los amantes de la libertad no se unen para la paz, el mundo entero se convertirá en una masa de esclavos, sujeta a todas las humillaciones e intervenida hasta en las intimidades de la vida familiar.

De manera que, si vamos de uno a otro, tomándonos la molestia de identificarnos con los puntos de vista respectivos, hallaremos que la lógica de cada uno parece ser la verdad límpida y pura. Todos tienen razón y cada grupo está perfectamente convencido de la justicia de sus propias opiniones y persuadido de que para alcanzar una verdadera paz debe hacer o preparar la guerra.

Esta fué la impresión que sacó mi ignorancia e inexperiencia. Lo que se

llamaba paz no parecía ser sino un torbellino de pasiones y odios o, lo que es peor, una sonriente aquiescencia que ocultaba la más profunda desconfianza.

Pero, ¡cómo admiro a gente como Lord Cecil y Herriot, quienes en medio de una tempestad de pasiones, saben conducir su nave a buen puerto! ¡Qué valientes al continuar, cuando todos parecen haber perdido la fe! La Liga de Naciones no desaparecerá y un día, por el sacrificio de hombres como ellos, por su valor y perseverancia, los pueblos obligarán a sus gobiernos a hacer de la Liga una institución respetada por todos.

Sin embargo, no puedo dejar de pensar que la paz no debe limitarse al deseo de gente con diferentes opiniones: a un período entre dos guerras, durante el cual, el monstruo cansado recupera energías para un nuevo y más terrible esfuerzo. La paz debe convertirse en una ciencia, algo positivo, analizado en todos sus factores y cada uno de ellos cuidadosamente estudiado y previsto. Se han comenzado a dar pasos en este sentido: intentos de acuerdos políticos y el estudio de los factores económicos para facilitarlos. Pero aquí también, tengo la impresión de que estos esfuerzos, aún teniendo éxito, son sólo remedios temporales y externos. Son como la cura de urgencia de los síntomas de una enfermedad. Aplicando curas externas a los síntomas aislados, como el dolor de cabeza o una impresión de asfixia, no se cura la enfermedad del corazón que los produce. Y aunque estos remedios locales se apliquen con frecuencia, los accidentes se reproducirán mientras no desaparezca su causa central.

La paz es un problema esencial.

mente humano y el factor principal de todos los problemas humanos es la humanidad misma. Por consiguiente, la formación y la preparación del individuo es para su solución más importante que la política o la economía. El dominio del alma humana debe ocupar el primer lugar. El hecho de que a pesar de miles de años de civilización existan aun dos tendencias morales, una que condena la matanza y otra que la ensalza, demuestra que el alma humana no ha realizado ningún progreso y es tan desconocida en sus elementos psíquicos como lo era en las remotas edades cantadas por Homero.

La Humanidad debe, por lo tanto, volver sobre sí misma el interés que ha mostrado por las cosas externas y que la han permitido dar pasos gigantescos en la civilización mecánica, hasta el punto de haber aventajado a los pájaros en su vuelo y poder hacerse oír, aunque hable sólo en un murmullo, a través de los mares y de los continentes. La Humanidad debe tomarse a sí misma en consideración. La Educación no debe seguir ocupando un lugar secundario en relación con los grandes problemas sociales de hoy. Esto ha sido perfectamente comprendido por las naciones totalitarias, que utilizan la escuela para inculcar en la infancia y en la juventud de sus

países las ideas de sus regímenes respectivos.

El alma del hombre debe ser estudiada desde su origen y su desarrollo protegido tan celosamente como la nación misma, para cuya guarda se fabrican en todas partes grandes cantidades de armamentos.

Desearía poder ofrecer para la paz una poderosa organización. Pero no tengo nada. Sólo dispongo de la voz del niño, que lucha para no ser ahogado en la vorágine de máquinas y en las fuerzas abrumadoras de una Humanidad frenética. Pero si esta débil voz consigue hacerse oír, señalará un nuevo camino hacia la paz; mostrará la semilla de una nueva Humanidad o, mejor dicho, de la Humanidad tal y como debería ser, si no hubiera sido desviada de los sagrados senderos que Dios le señaló. Es el niño, fresco y puro, quien cuando se lo hemos permitido, nos ha revelado las leyes del crecimiento psíquico; nos ha mostrado que no necesita opresión para ser disciplinado y eficiente y quien podrá conducir nuestros pasos hacia la paz por un camino diferente de los seguidos hasta ahora; un camino distinto del adulto, en los cuales hasta en los intentos de perdón predomina un resentimiento que nos impide comprender el verdadero significado de la palabra "PAZ".

Merceria Francesa

BAUDET, BONNEFOY Y CIA. LTDA.

AHUMADA 118

Casilla 1856

Teléfono 87702

LA MAS SURTIDA EN CHILE EN ARTICULOS DE:

Menaje — Construcción

Agricultura.— Herramientas de todas clases.

Mensaje de buena voluntad de los niños chilenos a los de América

“¡Hermanos de América! Nuevamente se elevan nuestras voces por sobre las montañas y cruzan por ríos, mares y llanuras, para llevaros nuestro mensaje de Paz; esa Paz que tanto deseamos y a la cual, simbólicamente, parece llamarnos, con sus brazos abiertos sobre las nieves eternas, el Cristo de los Andes”.

“¡Niños de América! Unámonos en un estrecho abrazo y olvidemos las rivalidades que por tantos años han separado a los pueblos. ¡Oíd! Un angustiado clamor nos llega de allende el mar. Es el clamor de nuestros hermanos de España. Es el grito de horror que lanzan los huérfa-

nos, víctimas inocentes de aquella lucha fratricida”.

“Entre estos dolorosos momentos, sólo nuestro continente, América, conserva sus territorios sin mancha: un gran amor y un anhelo fraternal deben unir a sus habitantes. Cuidemos, hermanos, que este fuego arda y se mantenga siempre vivo, a fin de que las generaciones futuras puedan disfrutar de una Paz eterna, que refleje la realización del sublime anhelo del Maestro cuando dijo:

“PAZ EN LA TIERRA PARA LOS HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD”.

SINCERIDAD

Ser sincero es mostrar su modo de ser sin encubrimientos, ni dobles. Eso de llevar en los labios una sonrisa, como en manifestación cariñosa para quienes odiamos, es lo más vil y criminal que podemos hacer.

La hipocresía es propia de espíritus cobardes. El hombre que tiene la pusilaminidad, la ninguna energía personal para demostrar su amor o su odio a todo aquello que se lo inspire, no es más que un mísero o un cobarde. El carácter y la valentía han dado

siempre mérito a los individuos.

Hay que ser sincero. Llevar el corazón abierto para demostrar que por eso nos distinguimos de los reptiles venenosos; porque no herimos a mansalva, porque si atacamos, lo hacemos usando armas leales y no abusando de nuestro espíritu miserable y traidor.

Sed sincero en todo. La verdad en la mano triunfa más que todas las mentiras existentes.

Emilio Zola.

EL FUTURO

Esa edad mejor sazónada depende de nosotros, de nuestra generación. Tenemos el deber de presentir lo nuevo; tengamos también el valor de afirmarlo. Nada requiere tanta pureza y

energía como esta misión. Porque dentro de nosotros se aferra lo viejo con todos sus privilegios de hábito, autoridad y ser concluso. Nuestras almas, como las vírgenes prudentes, necesi-

tan vigilar con las lámparas encendidas y en actitud de inminente. Lo podemos encontrarlo dondequiera, en los libros, en las costumbres, en las palabras y los rostros de los demás. Pero lo nuevo, lo nuevo que hacia la

vida viene, sólo podemos escrutarlo inclinando el oído pura y fielmente a los rumores de nuestro corazón.

José Ortega y Gasset.

Fábricas Dubarry JOFRE 874

(entre Lira y Portugal)

MAÑANITA felpa seda, creaciones de París, a.	\$ 49.—
SALTOS DE CAMA, felpa seda, creaciones de París.	115.—
PUNTAS de seda estampadas, estilos cubistas.	22.—
BLUSAS seda mongol lisas y bordadas, \$ 30, 27, 25 y.	23.—
BUFANDAS lana, importadas, novedad, \$ 25, 20, 15 y.	12.80
CHOMBAS lana lisas, fantasía, \$ 39 y.	34.—
GUANTES Kayser, imit. gamuza, a \$ 25, 20, 17 y.	13.—

ROPA PARA GUAGUAS

JUEGOS cuna, en rica seda con aplicaciones.	\$ 85.—
JUEGOS de camiseta con babero bordado a mano.	20.—
BABERITOS rica seda, \$ 6, 5 y.	4.—
VESTIDITOS seda con punto Smok, \$ 40, 38, 35 y.	33.—
MAMELUCOS con y sin mangas, en rica seda, \$ 30 y.	28.—

ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS

CAMISAS de noche, en gamuza peinada, \$ 31, 29 y.	25.—
CAMISAS de día en gamuza peinada, \$ 10.80 y.	9.80
CALZONES largos en gamuza peinada, \$ 10.80 y.	9.80
CALZONES hilo, largos, durazles, \$ 8,6.30 y.	4.30
CAMISAS de día, hilo listado, muy durables, \$ 8 y.	6.80
COMBINACIONES seda, indemallables, \$ 16, 8 y.	7.—
COMBINACIONES y camisas día, de jersey, de niña.	3.80
CALZONES jersey de seda, para colegiales, desde.	4.50
CALZONES hilo mercerizado, para niña.	3.50

SECCION MEDIAS SEDA NATURAL

MEDIAS seda Cafarena, la mejor.	\$ 42.—
MEDIAS de velo de seda, "RINGLES", importadas.	39.—
MEDIAS de velo de seda "ROYCE", extra.	33.—
MEDIAS de velo de seda "BLUE MOON" extra.	30.—

MEDIAS de velo de seda "REMEMBER", extra.	29.—
MEDIAS SEDA FLOR	
MEDIAS seda fina "SOLEY".	\$ 20.—
MEDIAS seda fina "CRYTAL".	21.—
MEDIAS seda fina "OPERA".	18.—
MEDIAS seda fina "HONEY-MOON".	16.—
MEDIAS seda fina "MARVEL".	14.—
MEDIAS seda fuerte "TOPAZE".	14.—
MEDIAS seda fuerte "MIMOSA".	10.—
MEDIAS seda fuerte "QUELME".	7.—
MEDIAS seda fuerte "PERFECCION".	5.80

MEDIAS DE HILO RETORCIDO IMPORTADAS

MEDIAS velo hilo "ELEGANTE", chiffon.	\$ 14.—
MEDIAS velo de hilo retorcido "LA MEJOR".	13.—
MEDIAS velo de hilo retorcido "KAYSER".	14.50
MEDIAS velo hilo "CHIFFON DORADO".	14.—
MEDIAS hilo, Escocia "MARITTA".	17.—

MEDIAS HILO RETORCIDO

MEDIAS hilo resistente, retorcido "KIED".	\$ 5.80
MEDIAS hilo resistente, retorcido "VALENCIA".	2.80
MEDIAS velo de hilo "ROYAL".	7.50
ZOQUETES hilo, color mercerizado.	2.80

ARTICULOS PARA HOMBRES

CAMISETA y Calzoncillos afranelados, \$ 22, 20 y.	\$ 18.—
CALCETINES hilo sport, para colegiales.	3.30
CALCETINES hilo y seda, fantasía, \$ 7, 5.50, 5 y.	4.80
CALCETINES hilo tipo "DERWY".	9.50
CALCETINES hilo liso "QUELMY".	4.—
CALCETINES hilo liso "RIED".	4.40
CORBATAS seda francesa, dibujos no vistos, \$ 20, 15, 12, 10, 8 y.	6.—
PULL-OVER lana, estilo inglés.	17.80
PAÑUELOS bolsillo, docena, \$ 30, 24, 20, 18, 15 y.	13.—
CAJITAS de 3 pañuelos seda, bordados a mano.	10.—

VENTAS AL POR MAYOR, GRANDES DESCUENTOS
DESPACHAMOS PEDIDOS A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO.

Pluma de Maestros

DESDE BOLIVIA

TRIPTICO

De Vicente Donoso Tórres.

LA ESCUELA

La escuela no es un claustro bien
[cercado
de vallas contrapuestas a la vida,
donde el maestro reza sin medida
la sabia explicación o el cuento alado.

Es la techumbre azul y el verde pra-
[do,
el risco o la montaña florecida,
a donde sale el sol y el ave anida,
para que implante el niño su reinado.

Pugna por encontrar la llave de oro
que, tocando el recóndito tesoro
con el que llega al mundo todo ser,

haga brotar la límpida y bullente
canción maravillosa de la fuente
del pensar, del sentir y del querer.

AL MAESTRO

Paciente obrero, silencioso y sano,
anunciador de días venideros,
desborda sin reparo en los senderos
el fresco manantial de tu alba mano.

No retrocedas ante el vulgo vano
ni temas a los hombres traicioneros,

que siendo los amores verdaderos
de un aletazo salvan el pantano.

Como soldado de la paz que crea,
con el soplo fecundo de la idea,
la bella humanidad del porvenir,

asciende sin cesar por la alta cumbre,
al vivo resplandor de aquella lumbre,
buscando el nuevo sol que ha de surgir.

ORACION POR EL NIÑO

Si por mi mano pura y afectiva,
ha de crecer la infancia bien lozana,
dame, Señor, tu mano soberana,
para guiar esa planta sensitiva.

Yo soy el jardinero que cultiva
esa maravillosa flor humana,
que a la vida sostiene y engalana
con su sonrisa eterna y emotiva.

Haz de mi corazón un incensario
y convierte mi espíritu en nectario
que desparrame el bálsamo de amor,

para el hermoso niño que embelesa
con su sueño estrellado de promesa,
dame la suma de bondad, Señor!

POESIAS

De Etelvina Villanueva y S.

FLORECITAS

(Dedicado a las simpáticas niñas
chilenas)

Floremitas.... florecitas
yo os quiero con cariño
porque sois tan bonitas
como el alma de los niños.

Porque sois blancas
y de variados colores
como albas son las barcas
donde navegan nuestros amores.

Floremitas.... florecitas
Yo os quiero con cariño
Porque sois tan bonitas
Como el alma de los niños.

NOSTALGIA DEL PRISIONERO

Cuando aliva la mirada vas siguiendo
[do
triste ruta de una inquieta
y blanca nube,
se retrata la nostalgia
en tus pupilas.... y una sombra
a ellas.... sube....

Vuela tu alma a esa nube....
¿qué interrogas?
¿por qué quieres confundirte
con la inquieta nebulosa?

Prisionero está tu cuerpo....
pero tu alma.... sube.... sube....
sube siempre hasta tu amada,
sea madre, sea novia, sea hermana ...

MICARIÑO

Mi cariño es un niño
que se acurruca
en tu pecho....
cúbrela de calor y
sentimiento,
que no le falte
de tu alma
el hecho
de tu aliento....

Mi cariño es un niño
vestido....
de dolor....,
que no le falte tu fe,
que no le falte
tu amor....

ALMA DE MAESTRA

(Dedicado a la maestra chilena Sta.
Margarita Marín S., en su visita de
confraternidad Chileno-Boliviano).

Joven.... con el alma en alto se acerca
la maestra a sus discípulas.... El
optimismo la lleva.... ilumina su alma
y hace vivir su vocación, que aflora
en su existencia prodigando cuidados.
anhelos y amor a la niñez.

La maestra en comprensión de cariño,
guía a la infancia revestida siempre
de ejemplar paciencia; es tranquila,
tolerante, no desespera.... sólo observa....
y edifica....

Piensa con claridad, habla con inteligencia;
vive con sencillez. No prosiga laureles
ni glorias. No quiere celebridad. Sólo
gusta del cariño de sus alumnos y de la
comprensión de sus deberes.

No siente pasar los días, los meses ni los años, que dejan huellas en su rostro.... El tiempo corrido no aplaca el optimismo de su alma, sigue obsecuando su alegría y su experiencia.... Todos los días. Todos los días.... ¡es el camino de su perfección!....

Todos los días.... ¡su obra educativa se construye con la suma de su labor diaria! ¡Todos los días, la maestra invoca: "Señor, lléname de tu paciencia

para que pueda aprender a fondo el arte supremo de enseñar.... que es el de esperar!...."

Así, la maestra, educando legisla con sus doctrinas la organización social.

Así, con los cabellos blancos.... y el alma en alto, se acerca la maestra a sus discípulas.... ¡¡Todos los días....!!

De Etelvina Villanueva y S.

L A S M A R G A R I T A S

(Por Elodia B. de Lijeron)

Escrita especialmente para una velada de confraternidad Boliviano-Chilena.

DIALOGO

(En el proscenio aparece Olga arreglándose el sombrero. Se lo coloca en una y otra forma).

Olga.—Así, de este lado muy bien me queda, pero me pondré a este otro, porque quedo más graciosa. Entonces, alegre, feliz y dichosa, asistiré a la fiesta.

Carmen.—(Llamando desde lejos) ¡Olga! Olga. Aquí tenemos flores para arreglar el ramillete.

Olga.—(Salta alegre) ¡Qué bien! ¡Conseguiste flores!.... Son bonitas....

Carmen.—Todas las flores son siempre bonitas y hermosas.

Olga.—(Escogiendo). Aquí hay rosas...., ¡qué lindas kantutas...., pero.... no hay margaritas....

Carmen.—No había en la floresta.

Olga.—Las margaritas son mis flores predilectas.

Carmen.—A mi también me gustan, porque duran bastante....

Olga.—Por eso que significan.... "Amistad eterna".

Carmen.—(Burlesca y admirada). ¡Qué bonito significado!

Olga.—A mi me gustan por su significado y por lo blancas que son.

Carmen.—Por lo blancas significan.... La pureza de una amistad eterna.

Olga.—¡Claro! Está entendido.... Además, la señorita que visita nuestra escuela, se llama también Margarita.... Y por eso es lástima que no hayas encontrado margaritas.

Carmen.—Iré a buscar nuevamente...., pues sería lindo que se le entregara un ramo de puras margaritas. (Sale apresuradamente). ¡No te parece?

Olga.—(Siguiéndola). No te dejes esperar mucho.

Carmen.—(Desde lejos). Vuelvo en seguida.

Olga.—(Sola). Qué fraganciosas estas flores, (aspirando el aroma). Contemplarlas...., aspirar su grato aroma...., es ensanchar el corazón, (toma el olor de una amapola), parece que me invita a dormir esta fragancia. (Se queda dormida a medida que pronuncia

las siguientes palabras): Hermosas flores de un dulce nectar... hijas de las praderas... mecidas entre amores..., (queda dormida).

(Un grupo de niñas entran bailando con manojos de margaritas y después de la danza cantan).

Aquí traemos para tí
las más fragantes flores,
en mi jardín cultivadas,
con cariño y con amores.
Son flores que recuerdan
tu visita a La Paz
conservadlas, maestra amada,
como cariño de un amor leal.
Este día es para mí,
de recuerdos imborrables,
en el álbum de mi alma
llevo tu imagen amable.

(Se retiran).

Carmen.—(Desde lejos) ¡Olga!
¡Olga!... he encontrado margaritas...
(Se levanta súbitamente), frotándose
los ojos). ¡Quee..., lindo!...

Carmen.—¿Y que te pasa Olga?

Olga.—(Sin poder darse cuenta).
Parece que... he dormido.

Carmen.—Y estas margaritas...,
¿quién las trajo?

Olga.—(Titubeando). Tú..., tú Carmela..., tú las trajiste...

Carmen.—Si me has visto entrar...
Vaya, un milagro.

Olga.—(Pensativa). Realmente.

Carmen.—No te pongas pensativa, después averiguaremos quien las trajo. Ahora arreglemos un ramo primoroso y atémoslo con estas cintas, emblema de dos patrias, Chile y Bolivia, (desdoblan las cintas).

Olga.—(Recibe alegremente). ¡Oh! tricolor, ¡bendita enseña de Bolivia!, (lo besa). A tí está enlazada la tricolor de la estrella solitaria..., (lo besa). Las dos formáis la confraternidad eterna de dos pueblos grandes.

Carmen.—(Burlzcamente). ¡Qué inspirada estás Olga... ¿Y con qué palabras entregaremos el ramo a la digna maestra chilena?

Olga.—Ya sabremos lo que vamos a hilvanar... La cuestión es ir pronto a la simpática fiesta.

Carmen.—Sí, tienes razón. Vamos alegres y contentas a la fiesta de amor y confraternidad. (Salen para hacer entrega del ramo).

Olga.—(En el momento de entregar el ramo).

Una enseñanza, profunda y noble
dejáis grabada en el corazón,
maestra tierna, sencilla y afable,
soís misionera de fraternal amor.
Recibid estas flores, pálido recuerdo
del amor inmenso de mi corazón,
éllas recuerdan que en esta Patria
cumpliste bien vuestra misión.

Casa Londres

Jármel & Ortego Ltda.

HUERFANOS 1059 — OFICINAS 2 Y 3

CARTERAS, CALZADO, GUANTES, CINTURONES.

MATERIALES GARANTIDOS

Al contado y a plazo

Biblio=Crítica

Cultura General

Página de mi diario durante tres años de viaje

La Universidad de Chile, cuya tarea de difusión en favor del libro medular nunca será bastante aplaudida, ha iniciado la publicación de las "obras completas" de B. Vicuña Mackenna.

Acaso se le pueda hacer más de un reparo a la comisión encargada de la publicación. Por ejemplo: no conserva el número de volúmenes de las ediciones príncipes. ¿Qué obra humana, empero, no tiene defectos? El hombre es limitado, y de tal condición debe sacar fuerzas para seguir hacia la inalcanzable meta del perfeccionamiento.

B. Vicuña Mackenna es un notable e intuitivo escritor viajero. Aunque no viaja por placer, sino forzado por las circunstancias impuestas por el fracaso revolucionario del 51, no se desalienta ni amarga. Sabe encontrar lo substantivo y valioso. Su espíritu escudriña y otea, con singular talento, cuanto le parece de interés, no sólo para su alma sedienta de saber y emoción, sino para su patria. En efecto, el sagaz viajero estudia las más diversas cuestiones en los países que visita. Este "Viaje" es, por lo tanto, la escuela viva que el autor de la "Historia de Santiago" conoce. Más tarde, cuando fué nombrado Intendente de Santiago por el Presidente Errázuriz Zañartu, supo aprovechar para bien de Chile las múltiples lecciones de sus inteligentes andanzas. Vicuña adaptó a las necesidades chilenas sus

conocimientos adquiridos en Europa y Norteamérica. De ahí que el "poeta de la historia", como se le ha llamado en feliz y verídica frase, haya sido el más progresista de los Intendentes de la capital chilena.

En *Páginas de mi diario durante tres años de viajes* se revela Vicuña un grande observador. Sabe ver y apreciar. Pero, asimismo, siente como un poeta lírico. Su apóstrofe a las cataratas del Niágara, es un poema pleno de sincera emoción y de conseguida belleza literaria. No quedaría lograda esta breve reseña bibliográfica, si no se citara tan espléndido himno a la naturaleza, naturaleza captada en su valor estético por un temperamento artístico de primer rango. Dice a las páginas 141 y 142 del tomo I: "¡Niágara! ¡Niágara! te contemplo en tu portentosa majestad y me siento aterrado y enaltecido a la vez por tu sublime espectáculo. Tú, como el rayo eterno de tu eterna tempestad, te arrancas del seno azul y tranquilo donde tus aguas moran y te estrellas despedazando el cristal de tus ondas contra las rocas... ¡Ah! es aquí donde la mano del eterno marcó el sitio en que todo corazón debía reconocer su poderío y toda frente doblarse delante de su majestad! Por eso tu ruido aterrador anuncia desde lejos tu ponderada existencia, por eso levantáis hacia el cielo una

"eterna nube de vapor como la co-
 "lumna mágica que guía al peregrino
 "que te anhela; por eso el sol al
 "herirte con sus rayos, describe al
 "derredor de tus sienes un iris incam-
 "biable, húmedo y brillante; por eso
 "corre a tus pies, aletargado por la
 "muerte, un río inmóvil, mudo y soli-
 "tario, sepultado entre dos abismos!
 "Tú eres la imagen de un paraíso o
 "el espectro de un infierno; tú eres
 "un abismo en lo bajo y en la altura
 "una pradera deliciosa. Tú eres para
 "el ojo el espectáculo de una doble
 "naturaleza y para el alma que te
 "contempla, la doble transfiguración
 "de la vida y de la muerte. En la al-
 "tura, tú retozas, te sumerges, te le-
 "vantas, te sonríes, sacudes como en
 "delirio tus flancos contra las rocas
 "que te lastiman sin detenerte en tu
 "carrera, o bien pareces dormido en
 "plácido silencio. Pero cuando caes
 "de improviso, tú bramas como en
 "una última agonía, y te extiendes
 "como un flotante cadáver en la fosa
 "en que yaces. ¡Oh, Niágara! cien
 "truenos no imitarían tu grito, tu
 "grito ronco de agonía en tu final
 "caída. Ni el trueno ni el rayo par-
 "tiendo las olas del Océano en sus
 "fieras tempestades pueden comparar-
 "se a tí. Tú, ¡oh Niágara! eres en tí
 "mismo una sublime tempestad, tus
 "truenos son tu voz, tus rayos cada
 "chispa fulminante de tus aguas, las
 "nubes de tu huracán son tus blan-
 "cos vapores, tus ondas agitadas el
 "lecho mugiente donde corres, y tie-
 "nes también como toda tempes-
 "tad, tu iris y tus naufragios!...
 "gios!... Y esta borrasca, que no con-
 "cluirá nunca, se abate, sin embargo,
 "a los pies del mortal! No hay peli-
 "gro en cruzar sobre tus ondas, no
 "hay rayo que brote de tu trueno, no

"hay nubes que entolden tu cielo, no
 "hay olas amargas que ahoguen al
 "miserable náufrago, hay sólo admira-
 "ción muda y entusiasmo sin límites
 "por tí!..."

"Hay en tí algo de las misteriosas
 "pulsaciones de la vida. El hombre te
 "dirige con involuntaria emoción sus
 "palabras de grandeza, como si hu-
 "bieras de responderle. Una idea del
 "cielo está atada a tus hondas, sus-
 "pendidas en el abismo, sin lecho so-
 "bre la tierra, sin sostén en el espa-
 "cio. Tú eres más que una maravilla,
 "por que no admiras solamente; eres
 "algo de milagroso y santo, porque
 "tú depuras el pensamiento de toda
 "huella humana y abres al alma un
 "salvaje, pero grandioso santuario a
 "sus emociones!..."

Nunca he visto reproducido este
 bello canto lírico en los textos de lec-
 turas compuesto por profesores chile-
 nos. ¿Por qué? ¿Acaso no es mucho
 más educativo enseñar a los niños y
 adolescentes tan selectas páginas de
 autores nacionales, como la citada?

Cuenta el autor, en su libro, el via-
 je desde la salida en un velero de Val-
 paraíso en 1852, pasando por Califor-
 nia, México, EE. UU., Canadá, si-
 guiendo a Europa, donde visita In-
 glaterra, Francia, Italia, Austria, Ale-
 mania y Portugal, para regresar en
 1855 a Sudamérica y Chile. Es, como
 puede verse, un libro de variados am-
 bientes y panoramas.

Hombres, países, asuntos de orden
 público, entrevistas y conversaciones,
 el trato con notabilidades de la época,
 la visión directa de sitios históricos;
 en fin, todo el conjunto de fenómenos
 sociales e individuales le sirvió para
 plasmarlo en pulidas meditaciones y
 remembranzas. El **Diario de viaje**, en

efecto, resulta uno de los libros más amenos e instructivos que publicase en su no larga vida de infatigable trabajador literario.

Página de mi diario, durante tres años de viaje, (Ed. de la Universidad de Chile, Santiago, 1936), se compone de dos volúmenes de 528 y 562 páginas, respectivamente. A pesar de la gran extensión de la obra, se lee con placer renovado, porque más que ante un libro, se está ante un hombre prosístico extraordinario.

Los juicios sobre B. Vicuña Mackenna y su faena histórica son numerosos y opuestos. Es natural que suceda de semejante modo, puesto que un escritor tan vario en matices estilísticos, tan rico de imaginación creadora y tan nutrido de experiencia vital, no puede satisfacer de pareja manera a sus múltiples comentadores. No hay, pues, que extrañarse de las reacciones distintas, indican sólo riqueza del sujeto literario analizado.

NORBERTO PINILLA.

II Cultura Profesional

El Secreto de la Infancia

El nombre de la Doctora María Montessori es bien conocido de todos aquellos que se interesan por la infancia y este libro da una breve reseña de sus experiencias. Es un relato sencillo, y dirigido más bien a los padres y a los maestros que, que una exposición científica; sin embargo, el investigador científico, médico o psicólogo, puede encontrar satisfacción y provecho en un "credo" que resulta de muchos años de observación y trabajo abnegado. El libro está dividido en tres secciones, dedicadas al desarrollo del niño en las primeras épocas de su vida, el método educativo de la autora y la situación del niño en la sociedad. La primera de estas secciones es un excelente ejemplo de como se puede escribir un libro, en un lenguaje sencillo y apropiado para el lego en la materia, evitando completamente los tecnicismos psicológicos y la jerga pseudo-psicológica.

La parte más interesante del libro es la segunda, donde, siempre en el lenguaje más sencillo, el relato de como surgió la primera "Casa dei Bam-

bini" explica la esencia del método Montessori. La Casa comenzó de la manera más humilde y más bien como para impedir que los niños de una casa de vecindad en uno de los barrios más pobres de Roma estropearan las paredes, que como escuela; había poco dinero y se carecía profesores debidamente formados; la Doctora Montessori misma carecía entonces de experiencia y llegó a ella con el propósito de aprender de los niños más bien que de enseñarles. Aquí reside la clave y la esencia del Método Montessori, observar, ayudar, sugerir, más bien que enseñar u obligar. El adulto, afirma la Doctora Montessori debe desempeñar un papel negativo; todo es libre y accesible para el niño; él elige sus propios materiales y aprende de ellos porque le interesan. Un psicólogo americano ha dicho: "No podríamos evitar que los niños aprendieran por sí solos el setenta y cinco por ciento de las cosas que les enseñamos". Con sólo observar como un niño arregla una bicicleta o "enredada" un aparato de radio se advierte que la mecánica es extremadamen-

te fácil de aprender; sin embargo, la mayor parte de nosotros recordamos el espantoso aburrimiento con que luchamos con los elementos teóricos de la materia. Esperar que un niño normal pueda relacionar la fascinación de la maquinaria o de los juguetes mecánicos con los inexpresivos diagramas dibujados en los cuadros de su clase, es lo mismo que pretender que la lanzadera de un telar se interese por los dibujos del paño que está tejiendo. Siguiendo el método del interés libre—nos dicen—la necesidad del castigo y hasta de la recompensa desaparecen. Aliviado de la tensión emocional de la competencia y del temor, el niño deviene un ser estable, confiado en sí mismo y feliz. Estos son los niños tal y como deben ser, y la Doctora Montessori afirma, no que sus niños recibían más ayuda que los demás, sino que los niños que se educan en las escuelas ortodoxas están sometidos a un trabajo anormal. Lo que la Doctora Montessori no hace resaltar es la tensión que la aplicación de semejante método impone a la paciencia y cordura del maestro. Actuar es siempre más fácil que observar y es de una facilidad fatal enseñar a una clase una lección determinada por un método determinado. Sin embargo, por lo

que sabemos de la psicología de la infancia podemos afirmar con confianza los peligros de las lecciones determinadas por métodos determinados, para los niños pequeños y debemos rendir un tributo a la Doctora Montessori, que formuló sus principios empíricamente mucho antes de que la psicología emocional de la infancia hubiera sido investigada. Una cosa es cierta: el maestro que practique el método debe poseer una personalidad excepcionalmente equilibrada. Podemos permitirnos preguntar cuánta parte del éxito indudable de la Doctora Montessori se debe a su método y cuánta a su excepcional personalidad.

Otra parte del libro contienen ideas interesantes y estimulantes en abundancia; la sugerencia, por ejemplo, de que los niños recién nacidos no deben ser vestidos y algunas otras que podrían escandalizar los oídos del médico, como la nota casi religiosa a que la autora tiende. Estos son, sin embargo, pequeños detalles: el niño es el Dios de la Doctora Montessori y ella no es un mal profeta. ¿Cómo podríamos criticarla, si, en sus escritos, la actitud desapasionada del investigador científico cede ante el celo apasionado del apóstol?

Sastrería

Roiz & Cortina

TELEFONO 87100 — ESTADO 98, ESQ. MONEDA — SANTIAGO

Gran surtido de Casimires Ingleses y Nacionales

CORTE Y CONFECCION DE PRIMER ORDEN

Gran surtido en Camisería, Sombrerería y Artículos para Caballeros

Boletín Informativo

NOMBRAMIENTOS

Decreto N.º 3131.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Aurora de la Torre del Campo, directora de la escuela de 3.ª clase N.º 97 de Valparaíso, para que, a contar desde el 1.º de junio, desempeñe igual cargo en la escuela de igual clase N.º 21 de Quillota.

Decreto N.º 3134.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Zoila R. Godoy Pérez, directora de la escuela de 2.ª clase N.º 35 de Quillota, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de directora de la escuela de igual clase N.º 43 de Valparaíso.

Decreto N.º 3185.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Julia Estay Villegas, directora de la escuela de 3.ª clase N.º 47 de Valdivia, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 2 de Petorca.

Decreto N.º 3187.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Guillermina Castillo Vargas, directora de la escuela de 3.ª clase N.º 12 de Parral, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 3 de Chillán.

Decreto N.º 3190.— Santiago, 3 de Junio de 1937.— Nómbrase a doña Inés Vargas Salazar, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 12 de Imperial.

Decreto N.º 3189.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Olga Lillo Alarcón, profesora contratada del Grado Vocacional N.º 59 de San Antonio, para que desempeñe el cargo de profesora de la Escuela-Taller N.º 8 de Copiapó.

Decreto N.º 3265.— Santiago, 10 de junio de 1937.— Nómbrase a don Alejandro Garrido Belmar, director de la escuela de 1.ª clase N.º 1 de Illapel, para que, a contar desde el 1.º de junio en curso, desempeñe igual cargo en la escuela de 3.ª clase N.º 92 de Valparaíso.

Decreto N.º 3264.— Santiago, 10 de junio de 1937.— Nómbrase a doña María Herrera Prieto, directora de la escuela de 3.ª clase N.º 44 de Yumbel, para que, a contar desde el 1.º de junio en curso, desempeñe igual cargo en la escuela de 3.ª clase N.º 68 de La Laja.

Decreto N.º 3241.— Santiago, 10 de junio de 1937.— Nómbrase a don Carlos Salas Avila, director de la escuela de 2.ª clase N.º 31 de Iquique, para que desempeñe igual cargo en la escuela de 2.ª clase N.º 7 del mismo departamento.

Decreto N.º 3244.— Santiago, 10 de junio de 1937.— Nóm-

brase a doña Clorinda Vera Alvarez, directora de la escuela de 3.ª clase N.º 85 de Castro, para que desempeñe igual cargo en la escuela de igual clase N.º 73 de Llanquihue.

Decreto N.º 3240.— Santiago, 10 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Carmen Ortiz Arriagada, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, y en calidad de interina, desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 72 de Castro.

Decreto N.º 3239.— Santiago, 10 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Nora Núñez González, primer nombramiento, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 36 de Valdivia.

Decreto N.º 3512.— Santiago, 13 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Rosa Aurelia Briceño Godoy, profesora de la escuela N.º 11 de San Antonio, para que, a contar desde el 1.º de junio en curso, desempeñe igual cargo en la escuela N.º 13 de Lontué.

Decreto N.º 3416. Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Benigna Meléndez Meléndez, profesora de la escuela N.º 17 de Coquimbo, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 2 de Ovalle.

Decreto N.º 3417.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Nécilda Espejo Collao, directora de la escuela de 3.ª clase N.º 92 de Ovalle, para que desempeñe igual cargo en la escuela de igual clase N.º 12 de Coquimbo.

Decreto N.º 3418.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Angelina Silva Gaete, profesora de la escuela N.º 2 de Antofagasta, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 241 de Santiago.

Decreto N.º 3403.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Elena Mack Zúñiga, profesora de la escuela N.º 2 de Coquimbo, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe igual cargo en la escuela N.º 3 de Valparaíso.

Decreto N.º 3403.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a don Maximiano Pozo Garcés, profesor de la escuela N.º 1 de Los Andes, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de director de la escuela de 2.ª clase N.º 19 de Antofagasta.

Decreto N.º 3406.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a don Luis Espinoza Jofré, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de mozo de la Escuela de Ciegos y Sordo-Mudos.

Decreto N.º 3409.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Alicia González Norambuena, para que desempeñe el cargo de directora de la escuela de 3.ª clase N.º 102, de Santa Cruz.

Decreto N.º 3411.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Hilda Becerra Guerrero, para que, a contar desde el

REVISTA DE EDUCACIÓN

1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 38 de Constitución.

Decreto N.º 3412.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Ana Avallay Cortés, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 39 de Petorca.

Decreto N.º 3414.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Lidia Godoy Melgarejo, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de directora de la escuela de 3.ª clase N.º 31 de Valdivia.

Decreto N.º 3415.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a don Ovaldo Arán Letelier, profesor de la escuela N.º 10 de Ancud, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe igual cargo en la escuela N.º 1 de Antofagasta.

Decreto N.º 3401.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Esmeralda Soto Aguirre, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 121 de Santiago.

Decreto N.º 3400.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña María Aguilera Olte, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 2 de Tocopilla.

Decreto N.º 3399.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Clara Orrego Larraguibel, directora de la escuela de 3.ª clase N.º 13 de La Serena, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 6 del mismo departamento.

Decreto N.º 3398.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a don Ajilio Cabrera Jiménez, director de la escuela de 3.ª clase N.º 12 de La Serena, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesor de la escuela N.º 1 del mismo departamento.

Decreto N.º 3397.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Sara de la Rosa Hernández, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 50 de Ovalle.

Decreto N.º 3696.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Carmela Segundo Aguilera, profesora de la escuela de 3.ª clase N.º 21 de Tomé, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de directora de la misma escuela.

Decreto N.º 3395.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Melania Veloso Rifo, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año y en calidad de interina, desempeñe el cargo de directora de la escuela de 3.ª clase N.º 19 de Arauco.

REVISTA DE EDUCACIÓN

Decreto N.º 3394.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Salomé Vásquez Román, para que, a contar desde el 1.º de junio, desempeñe el cargo de directora de la escuela de 3.ª clase N.º 45 de Osorno.

Decreto N.º 3393.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Herminia Sepúlveda Méndez, profesora de la escuela N.º 7 de Imperial, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de directora de la escuela de 3.ª clase N.º 100 de Santa Cruz.

Decreto N.º 3387.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a don Juan Bautista Bécker Mansilla, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesor de la escuela N.º 1 de Arica.

Decreto N.º 3404.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Aída Fernández Henríquez, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 21 de Temuco.

Decreto N.º 3407.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Berta Bórquez D., profesora de la escuela N.º 2 de Castro, para que, a contar desde el 1.º de junio del presente año, desempeñe igual cargo en la escuela No. 2 de Talcahuano.

Decreto N.º 3408.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a don Antonio Alejandro Hueche Manquilef, para que desempeñe el cargo de profesor de la escuela N.º 51 de Imperial.

Decreto N.º 3326.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Lila Muñoz Pérez, profesora de la escuela N.º 16 de Itata, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 15 del mismo departamento.

Decreto N.º 3453.— Santiago, 15 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Amelia Yuseff Regno, directora de la escuela N.º 4 de Tomé, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 4 de San Bernardo.

Decreto N.º 3511.— Santiago, 18 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Juana Troncoso Higuera, profesora de la escuela N.º 7 de Nacimiento, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 14 de Angol.

Decreto N.º 3537.— Santiago, 22 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Lidia Morales Concha, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 56 de Iquique.

Decreto N.º 3643.— Santiago, 24 de junio de 1937.— Nómbrase a don Antonio J. García Hurtado, actual director de la escuela N.º 2 de Llanquihue, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 1 de Rancagua.

Decreto N.º 3535.— Santiago, 22 de junio de 1937.— Nómbrase a don Arturo Márquez González, director de la escuela N.º

34 de Parral, para que desempeñe el cargo de profesor de la escuela N.º 7 de Imperial.

Decreto N.º 3538.— Santiago, 22 de junio de 1937.— Nómbrase a doña Aída Jara Vinet, actual directora de la escuela N.º 41 de La Laja, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 2 de Maipo.

Decreto N.º 3813.— Santiago, 30 de junio de 1937.— Nómbrase a don Bernardo Subiabre Díaz, director de la escuela N.º 3 de Castro, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 1 del mismo departamento.

Decreto N.º 3812.— Santiago, 30 de junio de 1937.— Nómbrase a don Carlos Madariaga Letelier, profesor de la escuela N.º 1 de Constitución, para que desempeñe el cargo de director de la escuela N.º 11 de Cauquenes.

Decreto N.º 3811.— Santiago, 30 de junio de 1937.— Nómbrase a don Miguel Delgado Maidana, director de la escuela N.º 29 de Iquique, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 6 del mismo departamento.

Decreto N.º 3947.— Santiago, 6 de julio de 1937.— Nómbrase a don Luis Aguirre Garrido, director de la escuela N.º 1 de Chañaral, para que desempeñe igual cargo en la escuela N.º 1 de Copiapó.

Decreto N.º 3909.— Santiago, 6 de julio de 1937.— Nómbrase a doña Elda Riffo Muñoz, profesora de la escuela N.º 12 de Parral, para que desempeñe el cargo de directora de la misma escuela.

Decreto N.º 3911.— Santiago, 6 de julio de 1937.— Nómbrase a doña Adelaida Mansilla Gómez, directora de la escuela N.º 41 de Castro, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 42 de Llanquihue.

Decreto N.º 3912.— Santiago, 6 de julio de 1937.— Nómbrase a doña Teresa Castro Gutiérrez, para que desempeñe el cargo de directora de la escuela N.º 54 de Caupolicán.

Decreto N.º 3910.— Santiago, 6 de julio de 1937.— Nómbrase a doña Delia Riquelme Acevedo, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 27 de Victoria.

GRADOS.—

Decreto N.º 3424.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Declara que doña Bertina Muñoz Arellano, profesora de la escuela N.º 13 de Traiguén, tiene derecho a figurar en el grado 10.º

Decreto N.º 3425.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Declara que doña Mercedes Navarro Bahamonde, profesora de la escuela N.º 21 de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado 5.º, desde el 1.º de abril del presente año, y no desde el 1.º de mayo ppdo.,

como se establece en el decreto N.º 8930, de 30 de diciembre de 1936.

Decreto N.º 3433.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Declara que doña Josefina Barría Oyarzo, profesora de la escuela nocturna anexa a la diurna N.º 29 de Santiago, tiene derecho a percibir un 10% de aumento trienal sobre su sueldo base.

Decreto N.º 3516.— Santiago, 18 de junio de 1937.— Declara que doña Angela Gandolfi Bozzolo, profesora de la escuela N.º 38 de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado 6.º

Decreto N.º 3562.— Santiago, 22 de junio de 1937.— Declara que doña María R. Aránguiz Gajardo, directora de la escuela N.º 51 de Yumbel, tiene derecho a ingresar al grado 6.º

Decreto N.º 3734.— Santiago, 30 de junio de 1937.— Declara que don Zenobio Ojeda Tapia, director de la escuela N.º 16 de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado 1.º, a contar desde el 1.º de junio del presente año, y no desde el 1.º de julio próximo, como se establece en el decreto N.º 8930 de 30 de diciembre de 1936.

Decreto N.º 3820.— Santiago, 2 de julio de 1937.— Declara que don Juan Quiñones Carreño, profesor especial de Educación Física de las escuelas primarias de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado 50, a contar desde el 1.º de junio del presente año.

TRASLADOS.—

Decreto N.º 3133.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Trasládase el siguiente personal: doña Orfelina Sandoval Cossio, profesora de la escuela N.º 2 de Villarrica, al cargo de directora de la escuela N.º 62 de Temuco; don José Gómez Asenjo, director de la escuela N.º 62 de Temuco, al cargo de profesor de la escuela N.º 3 de Pitrufrquén, y doña Teresa Venegas Silva, profesora de la escuela N.º 3 de Pitrufrquén, a igual cargo en la escuela N.º 2 de Villarrica.

Decreto N.º 3421.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Trasládase el siguiente personal del departamento de San Vicente: doña María Salas Parraguez, directora de la escuela N.º 3 de San Vicente, a igual cargo en la escuela N.º 2 del mismo departamento, y doña Filomena Recabarren Apablaza, directora de la escuela N.º 2 de San Vicente, a igual cargo en la escuela N.º 3 del mismo departamento.

Decreto N.º 3419.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Trasládase la plaza de profesora de la escuela N.º 27 de Maipo, servida por doña Rosalba Berríos Soto, a la escuela N.º 22 del mismo departamento.

Decreto N.º 3420.— Santiago, 14 de junio de 1937.— Trasládase el siguiente personal: doña Elena Varas Alarcón, profesora de la escuela N.º 27 de Antofagasta, a igual cargo en la escuela N.º 12 de La Serena, y don Carlos Cortés Rodríguez, profesor de

REVISTA DE EDUCACION

la escuela N.º 12 de La Serena, a igual cargo de la escuela N.º 27 de Antofagasta.

Decreto N.º 3513.— Santiago, 18 de junio de 1937.— Trasládase el siguiente personal: doña Eliana Arce Cabrera, profesora de la escuela N.º 20 de Los Andes, a igual cargo en la escuela N.º 2 de Petorca, y doña Inocencia Marrón Marín, profesora de la escuela N.º 2 de Petorca, a igual cargo en la escuela N.º 20 de Los Andes.

Decreto N.º 3545.— Santiago, 22 de junio de 1937.— Trasládase la plaza de profesora de la escuela N.º 10 de Arauco, servida por doña Amelia Carrillo Sanhueza, a la escuela N.º 7 del mismo departamento.

Decreto N.º 3762.— Santiago, 30 de junio de 1937.— Trasládase el siguiente personal, del departamento de Santiago: doña Celinda Alcaino Abarca, profesora de la escuela N.º 109, a igual cargo en la escuela N.º 128; y doña Agustina Jiménez González, profesora de la escuela N.º 128, a igual cargo en la escuela N.º 109.

RENUNCIAS.—

Decreto N.º 3138.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta don David Alvarez Díaz, de su cargo de profesor de la escuela N.º 12 de Antofagasta.

Decreto N.º 3184.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta don Juan de Dios Pérez Yáñez, de su cargo de profesor de la escuela N.º 19 de Caupolicán.

Decreto N.º 3210.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta don Isaac Lavín Rodríguez, de su cargo de profesor de la escuela N.º 7 de Imperial.

Decreto N.º 3236.— Santiago, 10 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña Luisa Avila Carrillo, de su cargo de directora de la escuela N.º 8 de Los Andes.

Decreto N.º 3468.— Santiago, 15 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña Elena Parada Amaro, de su cargo de profesora de la escuela N.º 12 de Talca.

Decreto N.º 3451.— Santiago, 15 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta don Samuel González Molina, de su cargo de profesor jefe de primera clase del Taller de Carpintería de la Escuela de Ciegos y Sordo-Mudos.

Decreto N.º 3510.— Santiago, 18 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña Elsa Fernández Silva, de su cargo de profesora de la escuela N.º 18 de Quillota.

Decreto N.º 3548.— Santiago, 22 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña Catalina Rodríguez Anabalón, de su cargo de directora de la escuela No. 22 de Constitución.

REVISTA DE EDUCACION

Decreto N.º 3636.— Santiago, 24 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña María R. Coppia Reyes, de su cargo de directora de la escuela N.º 26 de San Fernando.

Decreto N.º 3637.— Santiago, 24 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña Alicia Morales Cisterna, de su cargo de profesora de la escuela N.º 125 de Santiago.

Decreto N.º 3638.— Santiago, 24 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña Evangelina Parra Fonseca, de su cargo de directora de la escuela N.º 22 de Cachapoal.

Decreto N.º 3718.— Santiago, 26 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña Zulema Arellano Valdivieso, de su cargo de directora de la escuela N.º 40 de Curicó.

Decreto N.º 3720.— Santiago, 26 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña Herminia Chacón Herrera, de su cargo de directora de la escuela N.º 21 de Iquique.

Decreto N.º 3719.— Santiago, 26 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta don Bernardino Díaz Subiabre, de su cargo de director de la escuela N.º 12 de La Unión.

Decreto N.º 3730.— Santiago, 30 de junio de 1937.— Acéptase la renuncia que presenta doña Lidia Jiménez Urzúa, de su cargo de profesora de la escuela N.º 181 de Santiago.

AUTORIZACIONES.—

Decreto N.º 3177.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Autorízase a las siguientes personas para hacer clases de Religión y Moral en las escuelas que se indican: al Pbro. don Eduardo Ribas Marchant, en las escuelas N.ºs 9, 10, 13, 15, 24 y 29 de San Felipe; a doña Olga Sánchez Lobos, en la escuela N.º 136 de Santiago, y al Pbro. don Mateo Portes, en la escuela N.º 68 de Santiago.

Decreto N.º 3178.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Autorízase a las siguientes personas para hacer clases de Religión y Moral en las escuelas que se indican: al R. P. Fernando Vega, en las escuelas N.ºs 9 y 12 de Talcahuano; y a doña Elena Ramírez Carvallo, en la escuela N.º 17 de Temuco.

Decreto N.º 3554. — Santiago, 22 de junio de 1937.— Autorízase al R. P. José Allavena, para hacer clases de Religión y Moral en las escuelas N.ºs 8 y 56 de Concepción.

Decreto N.º 3732.— Santiago, 30 de junio de 1937.— Autorízase al R. P. Oscar Kantz Sinie, para hacer clases de Religión y Moral en las escuelas N.ºs 3 y 4 de San Antonio.

PERMUTAS.—

Decreto N.º 3132.— Santiago, 3 de junio de 1937.— Acéptase la permuta que de sus respectivos empleos presentan doña Candelaria Rubilar Seguel, profesora de la escuela N.º 4 de Yungay; y don Azarías Herrera Espinoza, profesor de la escuela N.º 9 de Chillán.

SEÑORA

*No tiene Ud. por que dudar
que la*

FABRICA DE SEDA

Diez de Julio

Es la mejor

PRIMERO.—Porque vende directamente al público sus sedas sin ningún intermediario.

SEGUNDO.—Porque tiene el mejor surtido en novedades para estación.

TERCERO.—Porque sus precios no admiten competencia.

CUARTO.—Porque la calidad de sus artículos es inmejorable, y

QUINTO.—Porque una visita de Ud. le dará una idea exacta de lo que produce Chile.

FABRICA DE SEDERIAS

“Diez de Julio”

10 DE JULIO 536

TELEFONO 87519



Capital y Reservas \$ 12.780 780.39

RESERVAS MATEMATICAS completas.

RESERVAS legales y adicionales, superiores a las que manda la ley.

INVERSIONES de primera clase, afianzadas con fuertes reservas de fluctuaciones de valores,

O sea las mayores garantías que una Compañía Aseguradora puede ofrecer, además de primas de vida las más ajustadas a base de reservas matemáticas.

Agencias en todo el país

OFICINA MATRIZ:

Huérfanos 1313 esq. de Teatinos

SANTIAGO